

Ar 30-2

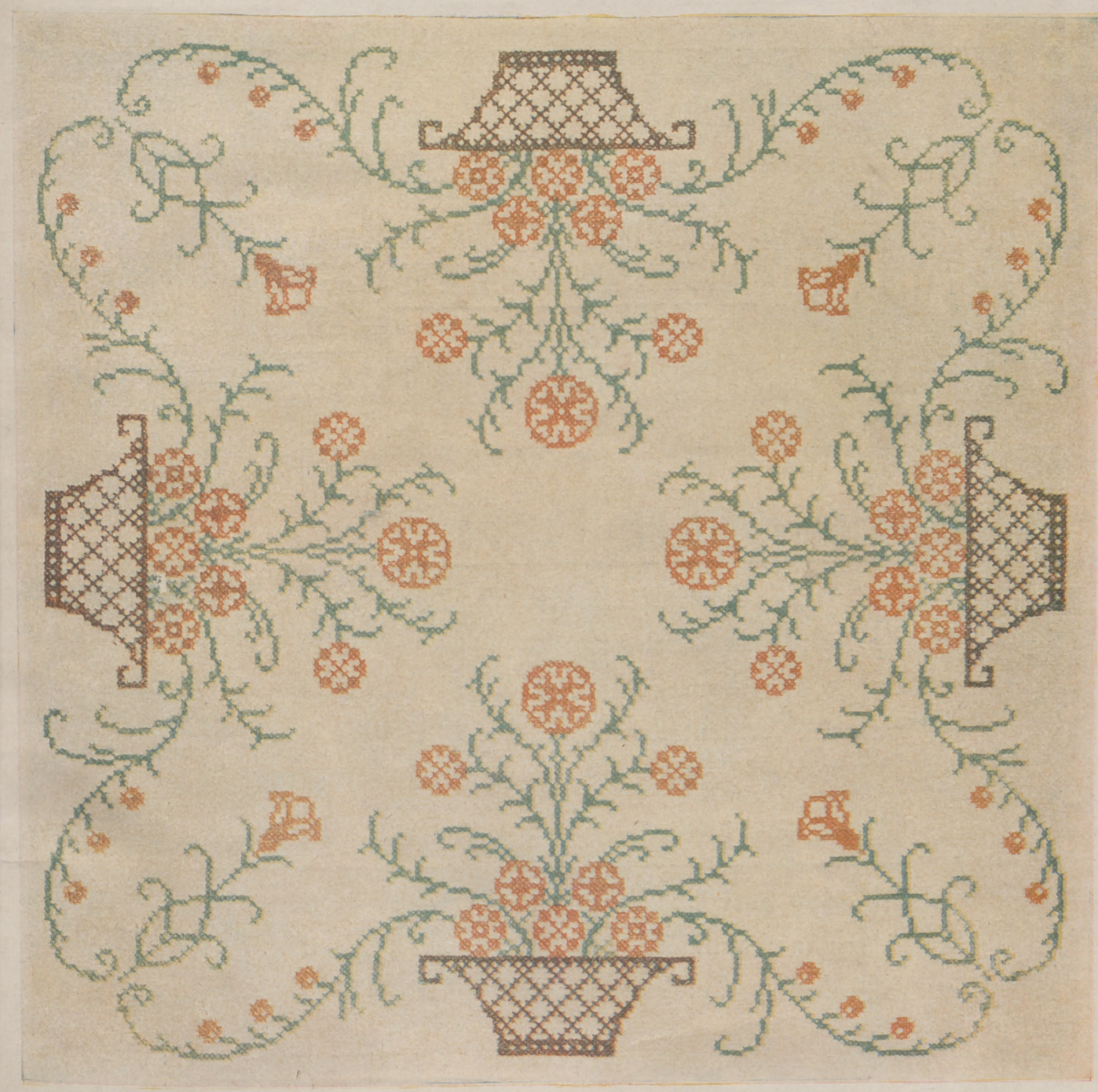
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 397

ENERO 1935



CENTRO BORDADO A PUNTO DE CRUZ

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A  
MADRID

colorchecker CLASSIC

calibrite



Ar 30-2

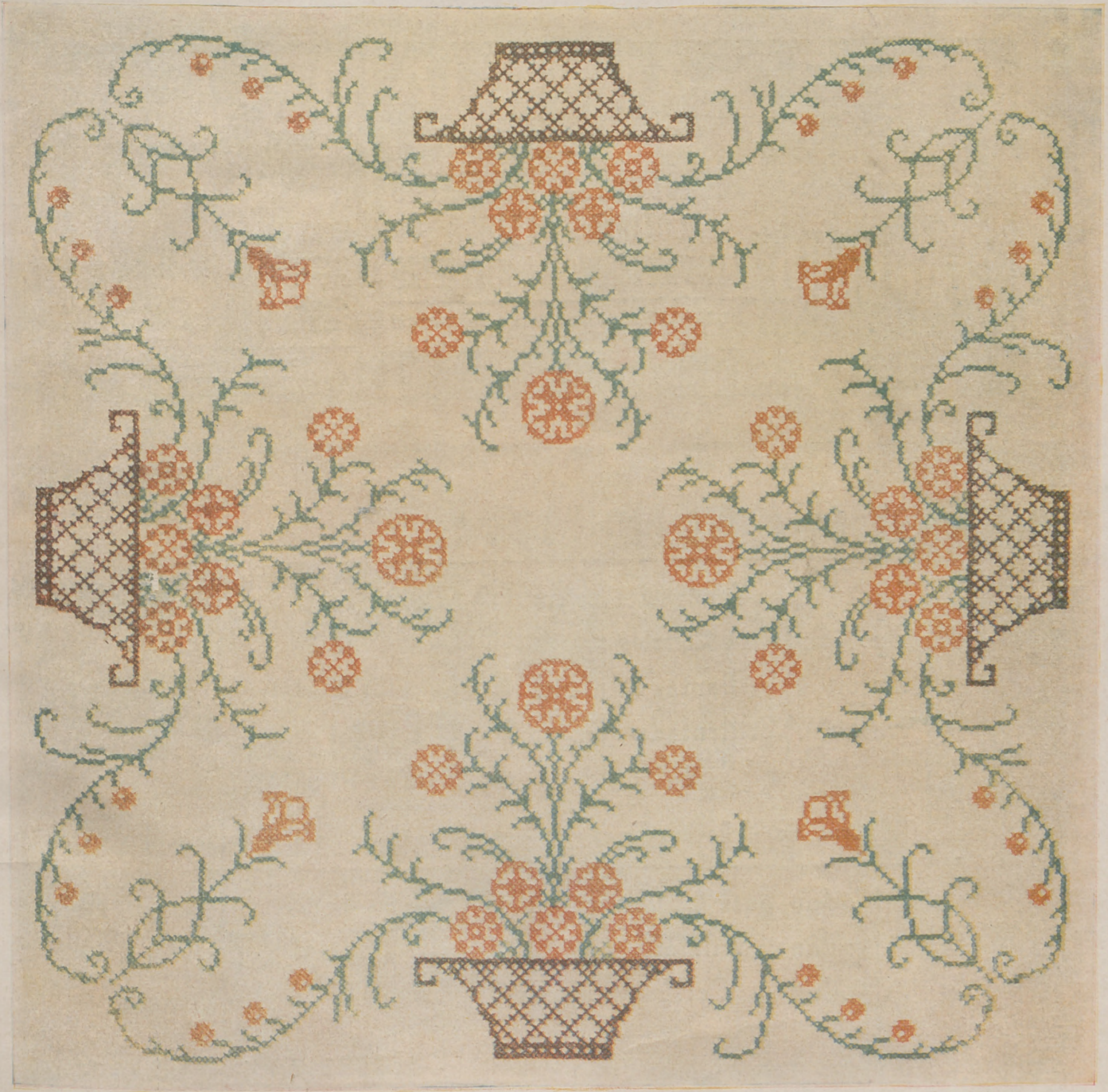
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 397

ENERO 1935



CENTRO BORDADO A PUNTO DE CRUZ

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A  
M A D R I D



Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL  
SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

# Jarabe Delabarre

Primera Dentición



SIN  
NARCÓTICO



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los acci-  
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, Paris

## COLORO-ANEMIA

IODURO de HIERRO INALTERABLE

PÍLDORAS

y JARABE

BLANCARD

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES  
COLORES PÁLIDOS  
LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld  
PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

CON el **KIPSOL**

Debe evitarse  
puede curarse

RESFRIADO

GRIPE  
TOS

2 ó 7  
Píldoras  
al día.

ninguna  
incompa-  
tibilidad.

BLANCARD - PARIS  
64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

## Hilos para Merceria -

Simili Seda en Torniquetes marcas : LV y C·B  
Simili Seda en Carretes marca : Llave  
Zurcir Abrillantado marca : Llave  
Zurcir Abrillantado marca : Pluma



## Hilos y Algodones para labores de señoras

Algodon para bordar marca : Cruz  
Algodon Brillanté marca : Cruz  
Algodon Perlé marca : Cruz



400 Colores solidos





# LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

### 1.ª EDICION.-Sin labores:

España..... 10 ptas.  
Extranjero..... 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

### 2.ª EDICION.-Con labor trimestral: Enero - Abril - Julio - Octubre.

España..... 19 ptas.  
Extranjero.. 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

### 3.ª EDICION.- Con una labor mensual:

España..... 38 ptas.  
Extranjero..... 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma, .....

Nombre y apellidos.....

Señas.....

Población ..... Provincia .....

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos.

## USTED PUEDE FABRICAR EN SU CASA

toda clase de polvos, cremas, brillantinas, coloretes, cosméticos, dentífricos, extractos, perfumes, cremas para el calzado, quitamanchas, tintas, tintes, jabones, lejías, bebidas, aguas medicinales, cachets, desinfectantes, fuegos artificiales...

MÁS DE MIL COSAS ÚTILES

y obtendrá:

**ECONOMÍA** si fabrica para su uso particular.

**UTILIDAD** si comercia con lo que fabrique, pues todos estos artículos son de fácil y constante venta y la ganancia que dejan es muy grande.

¿cómo?

## LA PEQUEÑA INDUSTRIA AL ALCANCE DE TODOS

LE PONDRÁ EN CONDICIONES DE HACERLO

Consta de 3 tomos que se venden por separado, cada uno 4 pesetas en rústica, y 5,50 pesetas encuadernado. (Para envío por correo, 0,50 más.)

CON UNA SOLA FÓRMULA QUE UTILICE HABRÁ USTED AHORRADO DIEZ VECES EL VALOR DEL LIBRO Y QUEDARÁ ESTE PARA SEGUIR GANANDO

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS  
Y EN LA CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25-MADRID

## A TODOS Maestros, Maestras, Personas dedicadas a enseñanza, Estudiantes, etc.

INTERESA CONOCER EL

## ATLAS GENERAL DE ESPAÑA Y PARTICULAR DE LAS 49 PROVINCIAS

Es el más práctico y completo para la explicación y estudio de la GEOGRAFÍA DE ESPAÑA. Está tirado a dos colores, y contiene los principales datos geográficos, de producción, industriales, comerciales, transportes (por vía férrea y carretera), mercados y ferias y fiestas, organización, etc., de cada provincia, con su correspondiente mapa y escudo de la capital.

Va precedido de un breve estudio sobre la situación, división y organización de la Península y sus posesiones.

Quinta edición. Un tomo (28 x 21) Precio 3,50 pts.

Servido por correo, 4 pts.

DE VENTA EN LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A., Núñez de Balboa, 25.—Madrid, sirve pedidos por correo cuando vengan acompañados de su importe.





Libro nuevo

## Taquigrafía en 15 lecciones

Por

Angela González Mediano, Profesora de esta asignatura.

Un tomo en 8.º de 78 págs. - 6 ptas.

Novísimo método para aprender y practicar con extraordinaria rapidez, el arte de escribir tan deprisa como se habla, por medio de signos y abreviaturas.

El método que ofrecemos es el más rápido, sencillo y fácil de cuantos se han publicado, hasta el extremo que el aprendiz puede llegar a dominar este arte, en poquísimo tiempo, aun sin el auxilio de profesor.

Las lecciones están perfectamente graduadas, y a continuación llevan los correspondientes ejercicios prácticos de escritura y traducción, de grandísima utilidad.

EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, MADRID



FRESCA  
Y  
SUAVE

AGUA  
VISNÚ

FRESCA Y SUAVE, como la superficie del lago, dejará su tez la famosa

# AGUA VISNÚ

Producto de perfumería nacional, superior a todo similar extranjero.

OBTENDRÁ CON ELLA UN CUTIS NACARADO Y FINO

Tonos blanco, rachel, rosado, moreno y ocre.

RECETAS PRÁCTICAS  
DE  
CONSERVAS ALIMENTICIAS  
POR  
JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonzamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid

## Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos  
CON LAS

### Pilules Orientales

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaparecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evítense las imitaciones.

J. RATIÉ, Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris. E: frasco con folleto, 9 pesetas Deposito General para España RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Farmacias GAYOSO y BORRELL. — Barcelona: SEGALÁ, Vicente FERRER, Farmacia CRÚZ, PUJOL y COLLELL, ALSINA. — Bilbao: BARANDIA, RAN. — Valencia: GAMIR, GOROSTEGUI. — Sevilla: Ange FERRÉS, Farmacia del GLOBO. — Zaragoza: RIVED y CHOLIZ. — Cartagena: ALVAREZ Hermanos. — Oviedo: Drogueria CENAL. — Murcia: CENTRO FARMACÉUTICO. — Albacete: MATARREDONA. — Santander: Perez del MOLINO. — Y principales farmacias.





# LA MUJER EN SU CASA

ENERO 1935

Año XXXIV - Núm. 397

REVISTA MENSUAL

DE

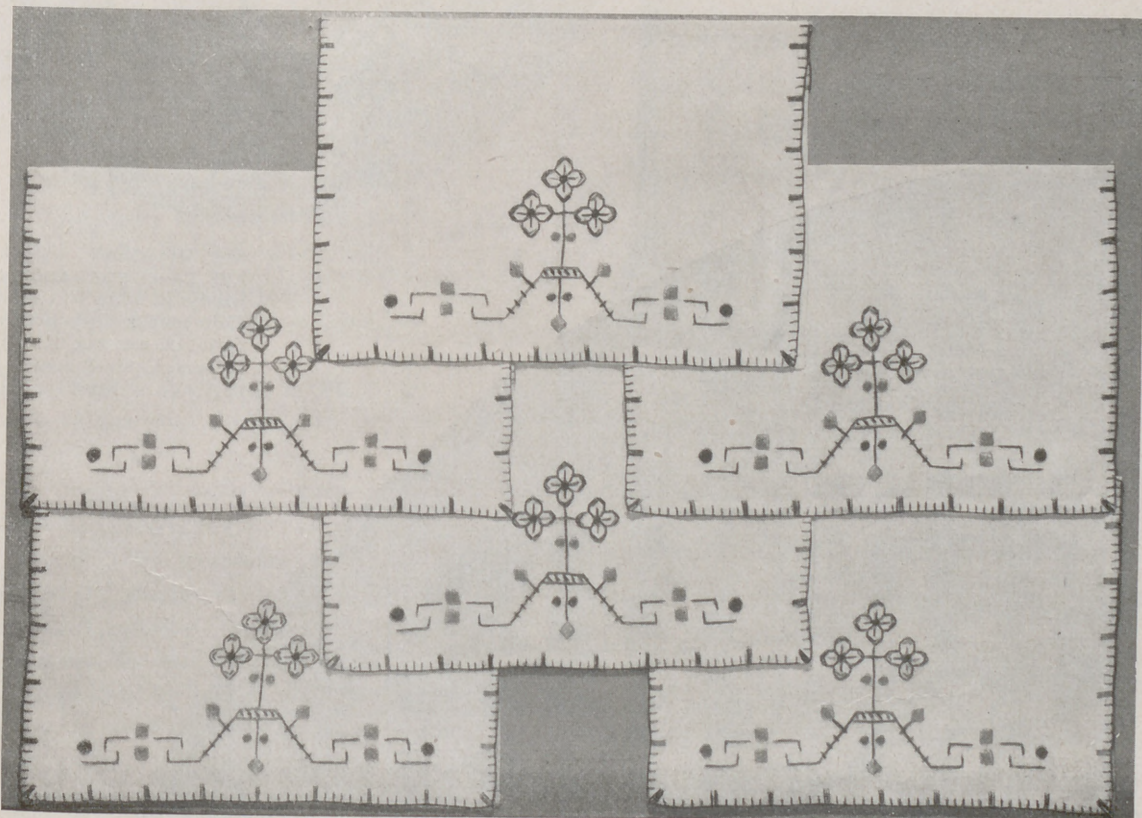
LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC

Casa Editorial Bailly-Baillièrre, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid

Labor empezada núm. 397

## SEIS SERVILLETAS PARA DESAYUNO O MERIENDA

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la segunda y tercera edición.*  
Tela de hilo dibujada, moulinés para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.



LOS servicios de mesa, compuestos de un centro o cubrebandejas y de seis servilletas, están adoptados por todas las elegantes, y las casas que se dedican a lencería presentan modelos muy diversos que inmediatamente venden por el entusiasmo que han despertado. Por esto se ha elegido un servicio del que se repartirá este mes de enero, las seis servilletas, para las suscriptoras de la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> edición, y en el de febrero, los centros de mesa, para las suscriptoras de la 3.<sup>a</sup>

Las seis servilletas de forma rectangular, que ahora es la última palabra, están adornadas en un lado, con un motivo formado por tres flores, líneas y bodeques.

Las tres flores tienen los pétalos bordados con rosa viejo. Con el mismo color están bordados los

dos bodeques grandes de los extremos del motivo y los dos de la parte de abajo colocados en el tallo de las flores. Los dos bodeques que están cerca de las flores son azules. El corazón de las flores se forma con un bodeque bordado con negro.

Las líneas quebradas que completan el dibujo se bordan a punto de tallo con amarillo. Las puntadas menudas que adornan estas líneas en el centro y los tallitos de los cuadritos, se bordan con negro.

Los siete cuadritos colocados entre las líneas se bordan al pasado con azul.

Para rematar las servilletas se hace un festón de puntadas desiguales con rosa. En todo el bordado se emplea una sola hebra de algodón.



# VARIAS LABORES

## Almohadón o tapete

Con este adorno, del que se presenta la cuarta parte para que pueda copiarse sin necesidad de dibujo, aprovechando un trozo de esterilla, puede hacerse un almohadón o un tapete.

Es de tela cruda y está adornado con un dibujo bordado a punto de cruz con perlé chaudrón. El perlé será grueso para que el punto quede en relieve.

Los adornos que se combinan con el punto de cruz para completar el dibujo, se hacen con perlé azul fuerte en un tono y escala que combinen con el chaudrón empleado para el punto de cruz.

La circunferencia de alrededor se hace a punto de tallo con perlé azul.

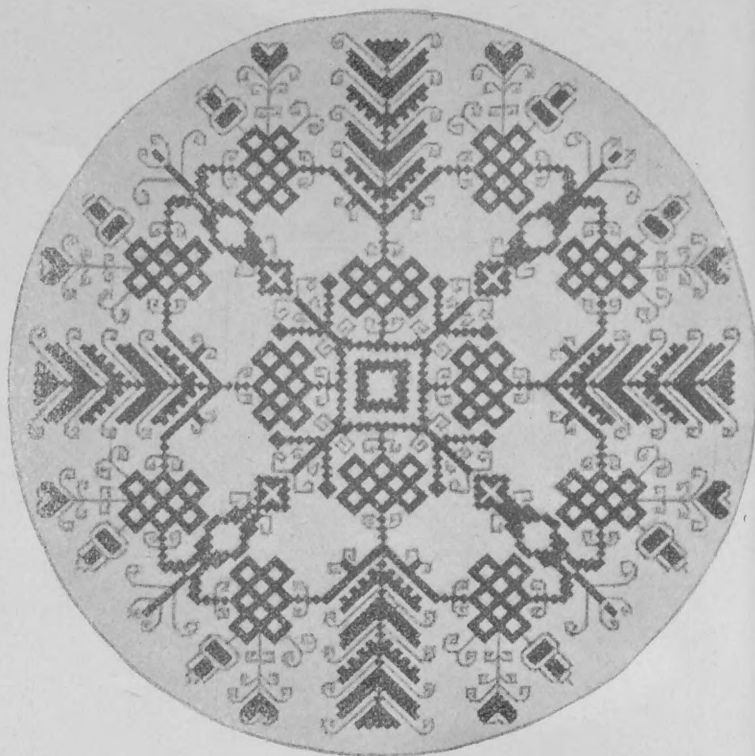
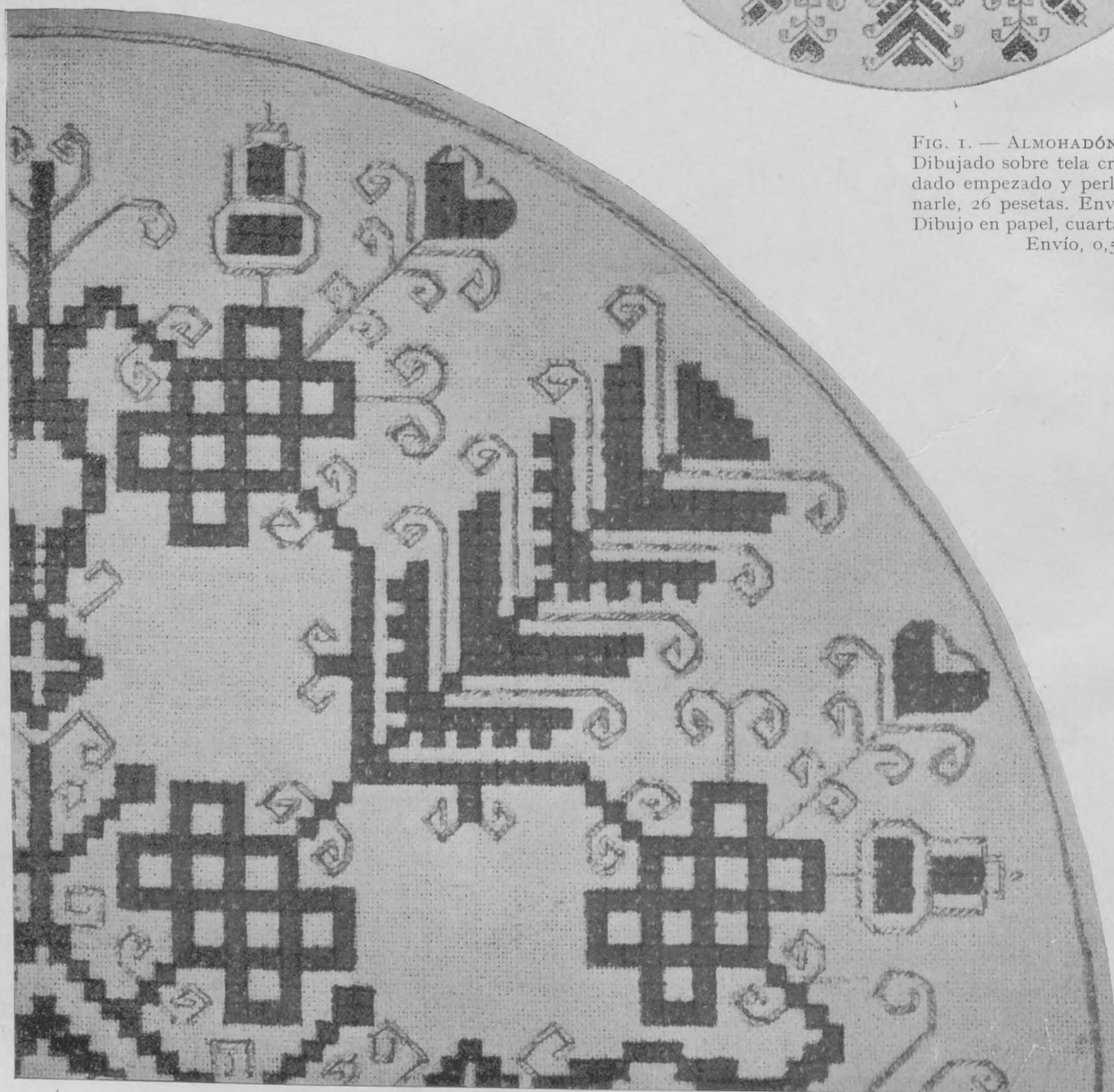


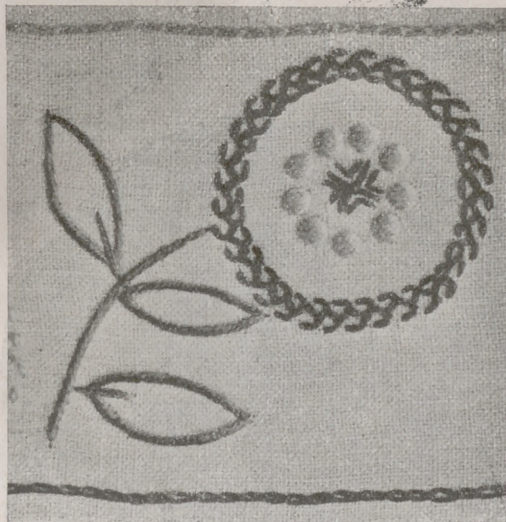
FIG. 1. — ALMOHADÓN O TAPETE. —  
Dibujado sobre tela cruda con el bordado empezado y perlés para terminarle, 26 pesetas. Envío, una peseta.  
Dibujo en papel, cuarta parte, 7 pts.  
Envío, 0,50.



DETALLE  
DEL AL-  
MOHADÓN  
O TAPETE

ALGODÓN de BORDAR BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS





DETALLE DEL BORDADO DEL CAMINO DE MESA

## Camino de mesa

Este camino de mesa, de tela blanca de hilo, está adornado con un recuadro formado por ramas de flores colocadas en guirnaldas y motivos pequeños colocados en el fondo.

Los contornos de las flores están perfilados con un punto ruso sencillo. El centro tiene un motivo bordado a punto de tallo y alrededor bodeques bordados a realce.

Unas flores son amarillo oro con el centro del mismo color y los bodeques azul nattier. Otras son azul nattier con los bodeques amarillos oro y el centro azul.

Las hojas y los tallos se hacen a punto de tallo, con verde.

La línea exterior del recuadro es azul nattier, y la interior, amarillo oro. Estas dos líneas se hacen a cadeneta.

Los motivos interiores se hacen a puntadas lanzadas con verde y amarillo oro.

El camino de mesa se remata con un dobladillo.

Mide 1 metro 10 centímetros de largo por 35 centímetros de ancho.

En el detalle vemos perfectamente el punto ruso, que forma el pétalo de las flores, los bodeques del centro de las mismas y las hojas bordadas a punto de tallo.

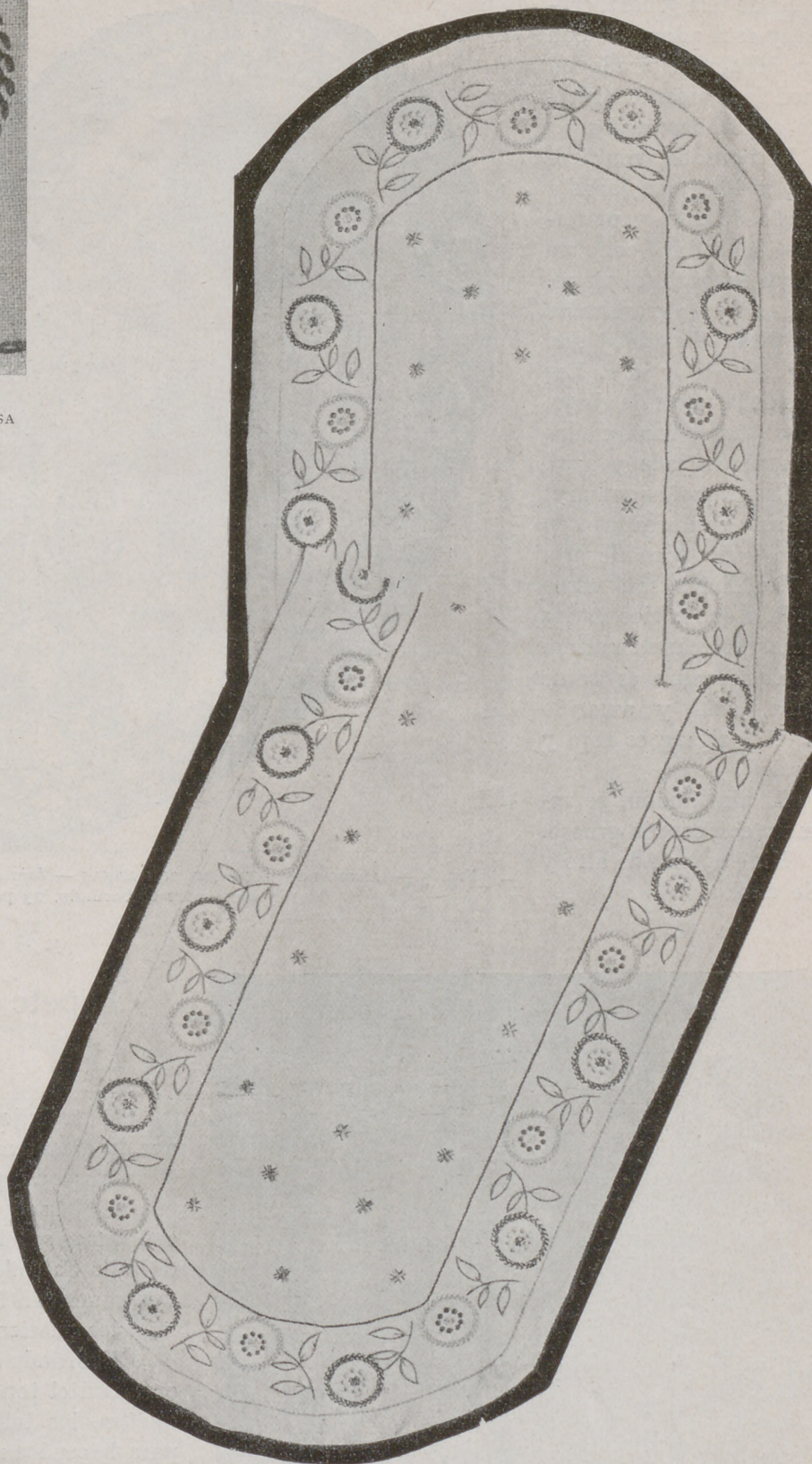


FIG. 2.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 1.—Tela dibujada, empezado y perlés para el bordado, 16 pesetas. Envío, 0,50.



## Bordemos con lana este original almohadón

Es de tela gruesa, cruda, y está adornado con un dibujo inspirado en modelos rumanos tratado a grandes rasgos.

El bordado, multicolor, se hace con lanas a punto de tallo y puntadas lanzadas con un poco de pasado plano.

Los frutos grandes de la parte de arriba son verde jade y oro. Los dos de la parte de abajo, rojo y oro, combinados con verde jade y azul.

Los pequeños son azul marino sombreados con rojo y un poco de oro.

Las hojas son verde jade. Los nervios de las hojas son azul marino.

El recuadro es verde jade, azul y amarillo oro; el zigzag es rojo y azul.

El almohadón, se remata con cordón grueso.

Mide 45 cm. de alto y de ancho.

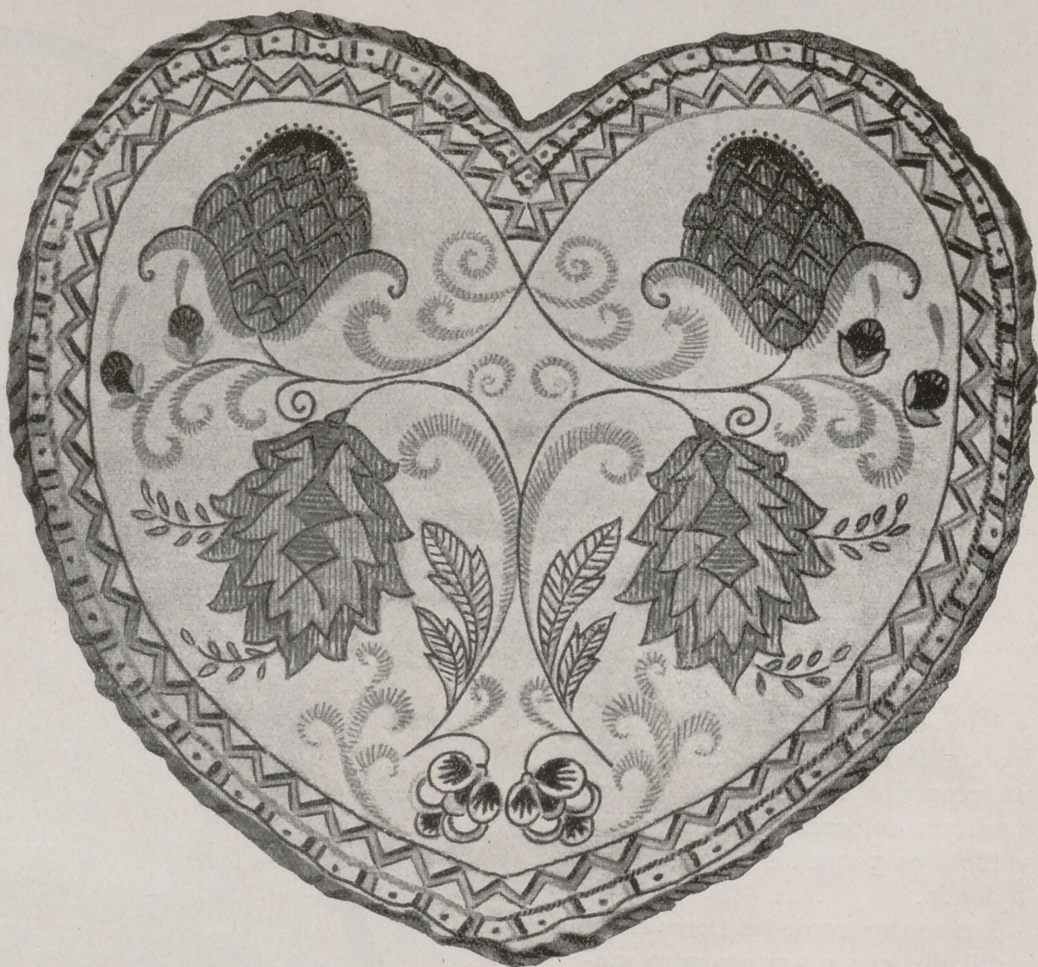


FIG. 3.—ALMOHADÓN BORDADO CON LANAS.—Hoja de dibujos núm. 2.—Tela dibujada, empezado y lanas para el bordado, 23 pesetas. Envío, 2 pesetas.

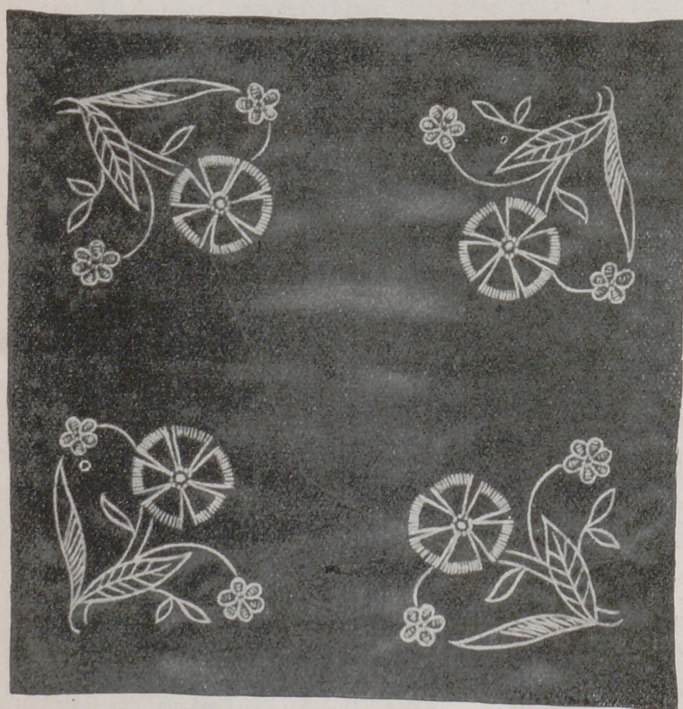


FIG. 4.—TAPETE PARA MESA DE GABINETE.—Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 12 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, cuarta parte, 2,50 pesetas. Envío, 0,50.

## Tapete para mesa de gabinete. "Claveles"

Este trabajo, sencillo y de vista, se ha elegido para que lo ejecuten niñas pequeñas y puedan hacer con él un obsequio para un día de santo, aniversario, etc.

Es de raso azul y está adornado en las esquinas con ramas sencillas de claveles que se bordan a punto de tallo en todos los contornos y puntadas lanzadas que sombran las hojas y las flores pequeñas y forman los pétalos de los claveles.

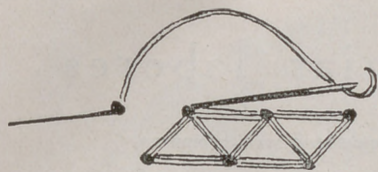
El bordado se ejecuta con dos tonos de seda color oro. Con el tono más oscuro se bordan las flores pequeñas, los tallos y las hojas; el más claro servirá para hacer los nervios de las hojas, los pétalos de los claveles en los que el corazón se hace al pasado con el tono oscuro.

El tapete se forra con seda oro.

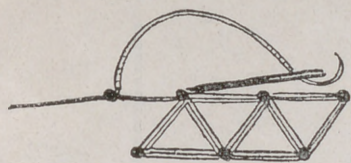
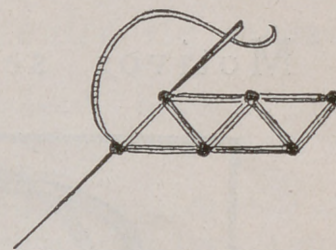
Mide 40 centímetros de lado.

Puede también utilizarse este bordado para un almohadón, que se forrará con seda oro y se rematará con un cordón.



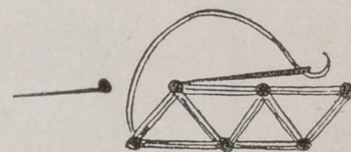


### Para el desayuno del niño



Este servicio de desayuno, para los niños, está adornado con globos de distintos colores, que harán el encanto de los pequeños.

das apretadas y con una aguja gruesa.



Se compone de un babero, un mantelillo y una bolsa a juego con ellos.

Se coge el tejido casi verticalmente, entre el dedo índice y el pulgar de la mano izquierda. Se sujeta el hilo a

Todo el servicio es de tela blanca de hilo y los globos están aplicados con telas de colores: azul cielo, rojo, rosa y amarillo. Las aplicaciones se sujetan a punto turco; para la ejecución de este punto presenté cuatro grabados en este mismo número de un tamaño muy grande para que no se vea muy bien cómo se hace este trabajo.

la derecha del trabajo, se cogen de derecha a izquierda unos hilos del tejido y se hacen dos puntadas sobre el mismo agujero; después se cogen otros hilos en diagonal y se pincha la aguja en el agujero de la izquierda del punto precedente y se trabaja de derecha a izquierda. Se cogen después unos hilos horizontalmente, de derecha a izquierda y se cogen tres hilos en diagonal, y así sucesivamente. Véanse los grabados y el punto se hará sin ninguna dificultad.

**Punto turco.** — Este punto se hace con punta-

El mantelillo mide 40 centímetros por 30.

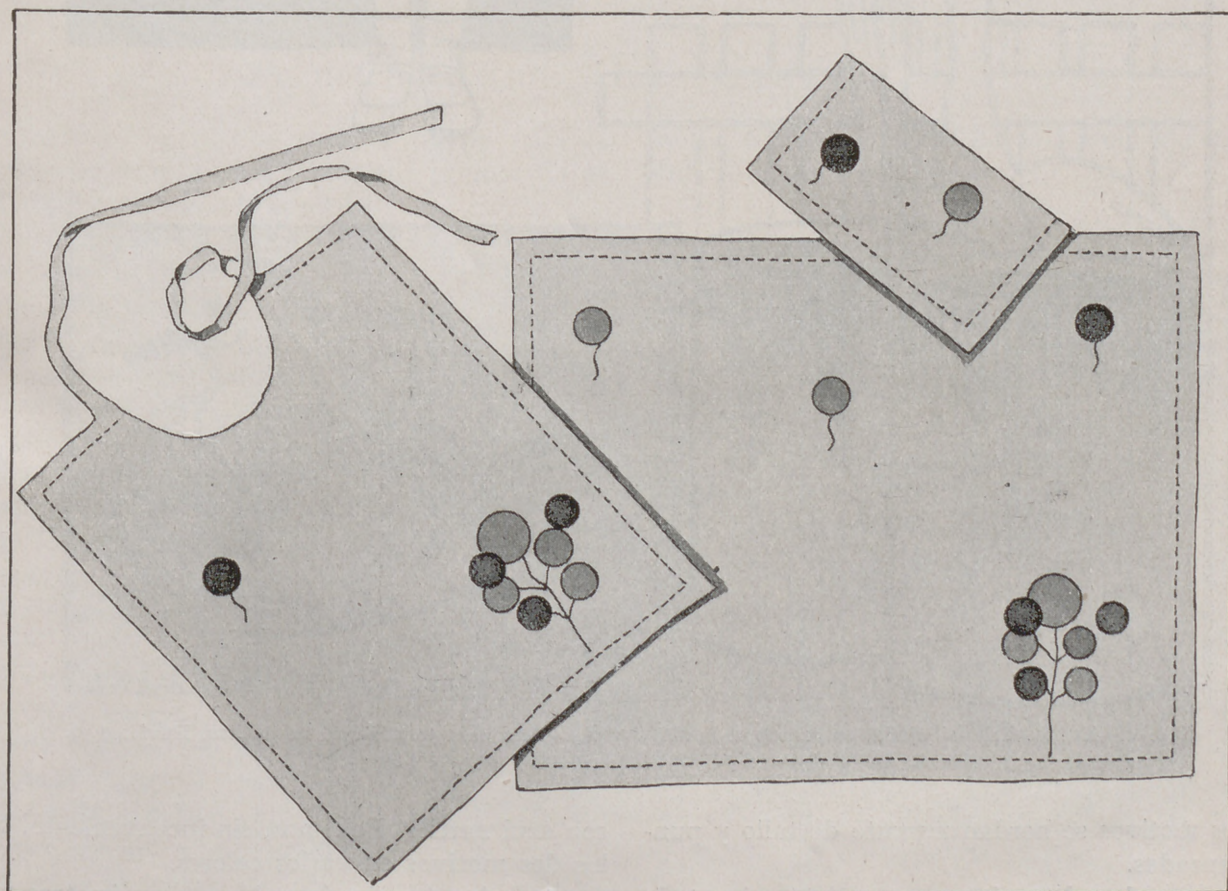


FIG. 5.—SERVICIO DE DESAYUNO PARA NIÑOS.—Hoja de dibujos núm. 3.—Preparado, 19 pesetas. Envío, 0,50.



## Motivos sencillos para adornar varias labores

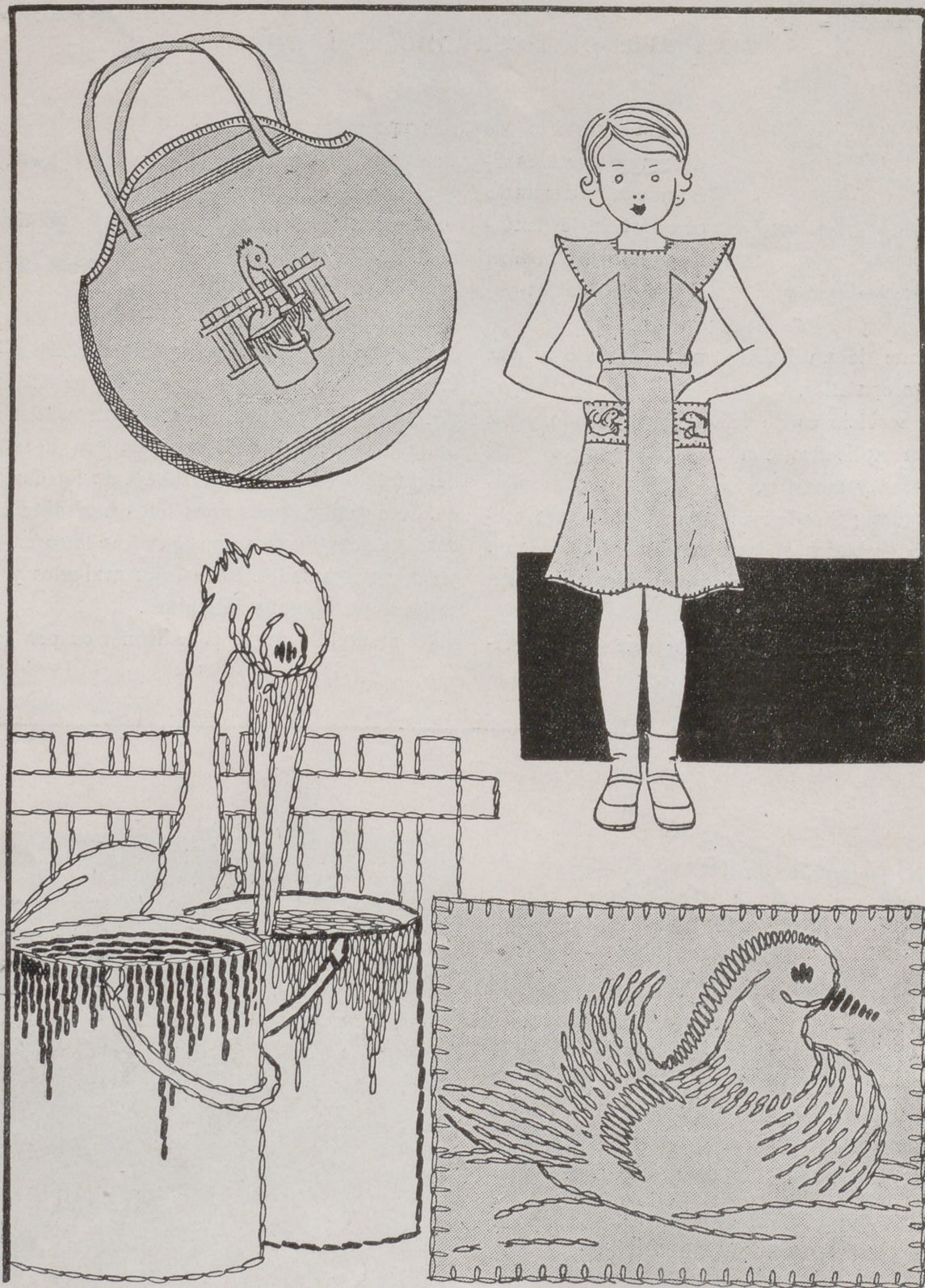


FIG. 6.—BOLSA. Tela dibujada, empezado el bordado y algodones para terminarle, 12 pesetas. Envío, 0,50.  
DELANTAL.—Preparado, 16 pesetas. Envío, 0,50.

Estos motivos se bordan a punto de tallo y puntadas lanzadas.

La bolsa se ha adornado con un pelícano ejecutado con algodón rojo. El delantal con dos patos bordados

con azul nattier. Podemos, sin inconveniente, bordar los dos motivos en varios colores.

La bolsa, terminada, mide 40 centímetros por 40. El delantal es para una niña de cinco a seis años.



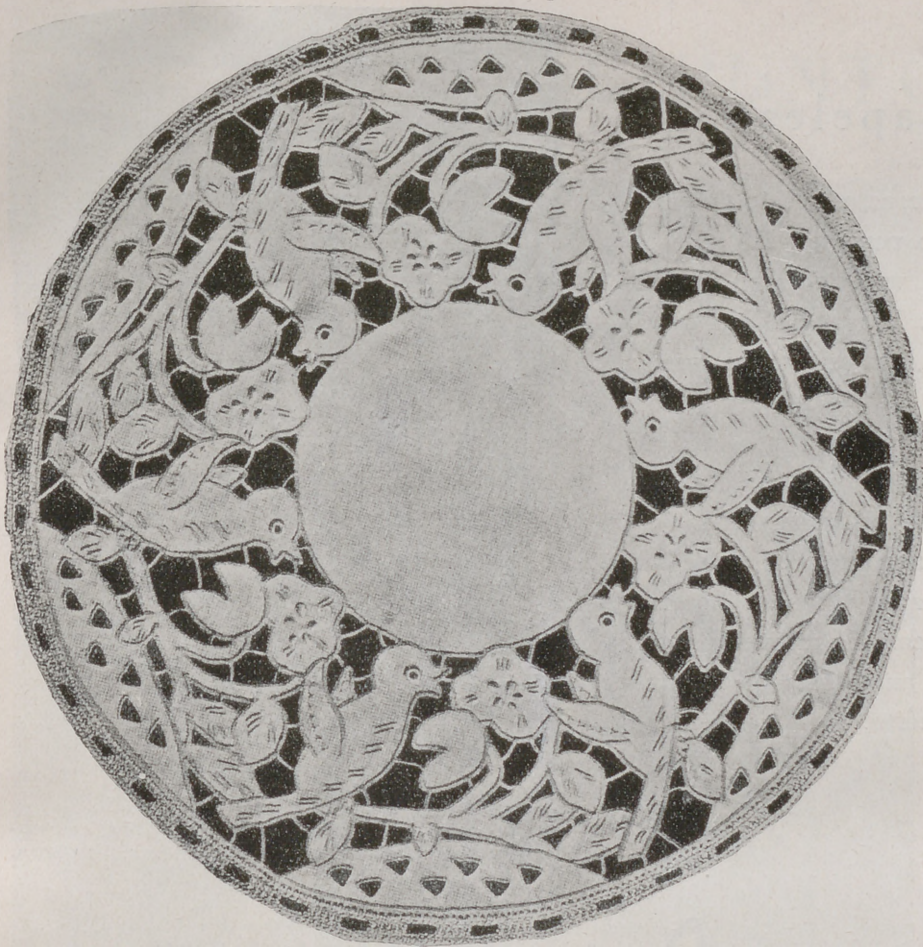


FIG. 7.—CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 4.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 29 pesetas. Envío, 2 pesetas.

## Centro de mesa

Este centro adornará de manera encantadora la mesa del comedor.

Es de tela cruda de hilo y está adornado con un bordado grueso hecho a Richelieu sobre fondo de bridas festoneadas hecho con algodón crudo.

Los pájaros, perfilados a festón, como todo el dibujo, están realzados en el cuerpo, con líneas pequeñas hechas con puntadas lanzadas. Las alas se somborean con unos cuantos puntos de cruz.

Las hojas y las flores están también sombreadas con nervios bordados a cordoncillo. El corazón de las flores se borda al pasado.

Los triángulos se bordan a la inglesa.

Este centro se remata con un encaje estrecho hecho a crochet.

Mide 60 centímetros de diámetro.

## Almohadón "El Ciervo"

Este almohadón rústico está destinado para la habitación de estar o para la casa de campo. Es de tela cruda y está bordado a punto de tallo con perlé de colores vivos con un poco de pasado plano en los capullos y en algunas flores. Mide 45 centímetros por 35.

El ciervo es marrón con el ojo negro. Las flores de la parte de abajo son azules, una realzada con una cuadrícula color oro. Otras tres flores son amarillo oro. La flor más grande es amarillo oro, y la de la izquierda, roja.

Las flores pequeñas son azules, con el corazón, rojo. Los frutos son rojos.

Los tallos y las hojas son de dos tonos verdes musgo.

En este bordado no hay matizado, puesto que se emplea un tono de cada color, excepto del verde, que se emplea unas veces el claro y otras el oscuro.

El almohadón se remata con



FIG. 8.—ALMOHADÓN "EL CIERVO". — Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 18 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.



## Cesto para papeles

Buscaréis para vuestro *bureau*, señoras, un cesto de papeles que sea poco visto y por lo tanto personal. He aquí un modelo que responde, según parece, a vuestro deseo, y, además, es un trabajo ligero de ejecutar. Los puntos son sencillos y el bordado, hecho en un solo color, no exige mucha atención.

El fondo es de tela cruda, sobre el que se aplica una tira de tela color naranja de seis centímetros y medio de ancho.

Todo el trabajo se hace con perlé brillante, crudo, del número 5. La tira, naranja, que forma entredós, está bordada al pasado plano, puntadas lanzadas y nudos. Los motivos de la parte de abajo se bordan con los mismos puntos.

La tira se cierra y se arma sobre una cesta de las mismas dimensiones o sobre un cartón fuerte.

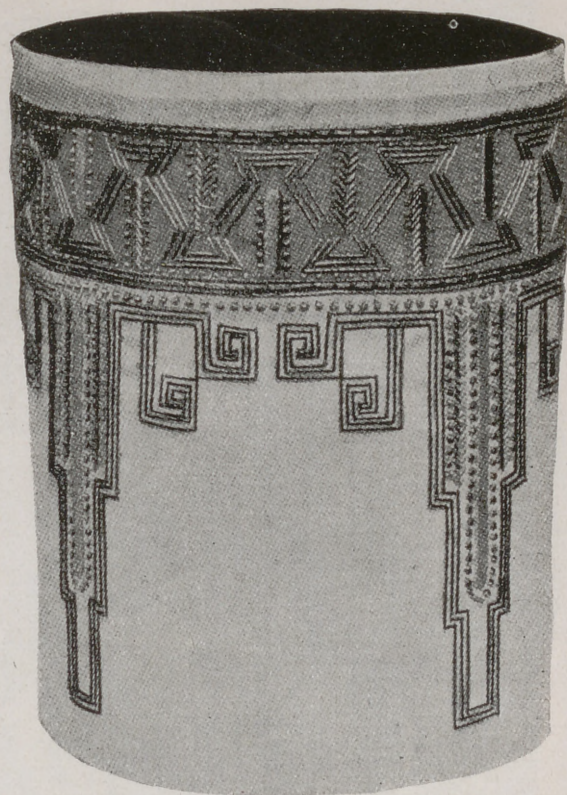


FIG. 9.—CESTO PARA PAPELES.—Tela dibujada, empezado y perlé para el bordado, 24 pesetas. Envío, 1 peseta.



FIG. 10.—SACO PARA LA LABOR. — Hoja de dibujos núm. 5. — Tela dibujada, empezado y perlé para el bordado, y el cordón, 27 pesetas. Envío, 2 pesetas.

## Saco para la labor

Este saco es muy práctico para llevar al campo el punto de media y la merienda de los niños.

Es de tela gruesa, cruda, y está adornado en un solo lado con bordado hecho a Richelieu sobre fondo de bridas festoneadas.

Los estambres de las flores se hacen con nudos y con los mismos se sombrea las tiras del dibujo para dar realce al adorno.

El saco se forra con satén del color del tejido, que formará transparente en el adorno y en el interior se cosen anillas por donde se pasará cordón, que se hace con el perlé que se emplea para el bordado, que será del color del tejido.



# PULL-OVER DE PUNTO DE MEDIA



**Materiales.**—200 gramos de lana marrón; 100 gramos de lana blanca; 2 agujas del número 3; once botones blancos.

**Puntos empleados.**—*Punto jersey* (para las mangas y el cuerpo): Una vuelta al derecho y una al revés.

Para las puntas y el cuello 2 puntos al derecho marrón, 2 puntos al derecho blanco. La lana marrón se pasa por debajo de la lana blanca y la blanca por debajo de la marrón.

*Elástico sencillo* para la parte de abajo del cuerpo y los puños.

**Ejecución.**—*Espalda, lado derecho:* Se hace en dos partes, la parte rayada se hace aparte y viene después a intercalarse entre las dos lisas. Se hacen 3 p. con lana marrón (*punto jersey*) y se tejen 25 centímetros aumentando a la derecha un punto cada seis vueltas, y a la izquierda, un punto cada dos vueltas. A los 25 centímetros se cierran a la derecha 5 puntos para la sisa

de la manga y un punto al mismo lado cinco veces, continuando aumentando a la izquierda. Cuando se tienen 42 centímetros medidos al bies, se deja este trabajo y se hace un trozo igual pero a la inversa. Se reúnen después todos los puntos en una aguja y se continúa. A los 41 centímetros desde la punta de la parte de abajo, se cierran 6 p. al final de cada vuelta 5 veces y de una vez todos los que quedan en el centro.

*Delantero, lado izquierdo:* Se hace como la espalda, pero en dos trozos separados. A los 42 centímetros, medidos sobre el bies, se forma el escote, cerrando a la izquierda 6 p., después 1 p. del mismo lado al empezar la aguja durante 15 vueltas. Se trabaja en seguida, recto, en este lado. A los 45 centímetros desde la punta de abajo se forma el bies del hombro cerrando al empezar en cada vuelta 6 puntos en el lado de la manga hasta cerrar todos los puntos.

Se hace otro lado a la inversa.

*Puntas rayadas:* Se hacen tejiendo a rayas dos puntos marrón, dos blancos (las lanas pasan por debajo). Se hacen 136 puntos y en cada lado un menguado cada dos vueltas hasta que no queden más que tres puntos, y se cierran.

La de la espalda tiene 40 cm. de largo, y el del delantero, 42.

*Mangas:* Se hacen con lana marrón 3 p. y se teje aumentando a la izquierda 1 p. cada dos vueltas y a la derecha cada seis. A los 23 centímetros, medidos en el bies, se dejan los puntos y se hace otro trozo en sentido inverso; se reúnen los puntos en una sola aguja. Las partes al bies se quedan en el centro. Se continúa aumentando un punto a cada lado cada tres centímetros. A los 44 centímetros se cierran dos puntos a cada lado al empezar cada aguja hasta que no queden más que 12 p. y se cierran.

(Continúa en la pág. 40.)



# JUEGO DE CAMA Y CUBRECAMA

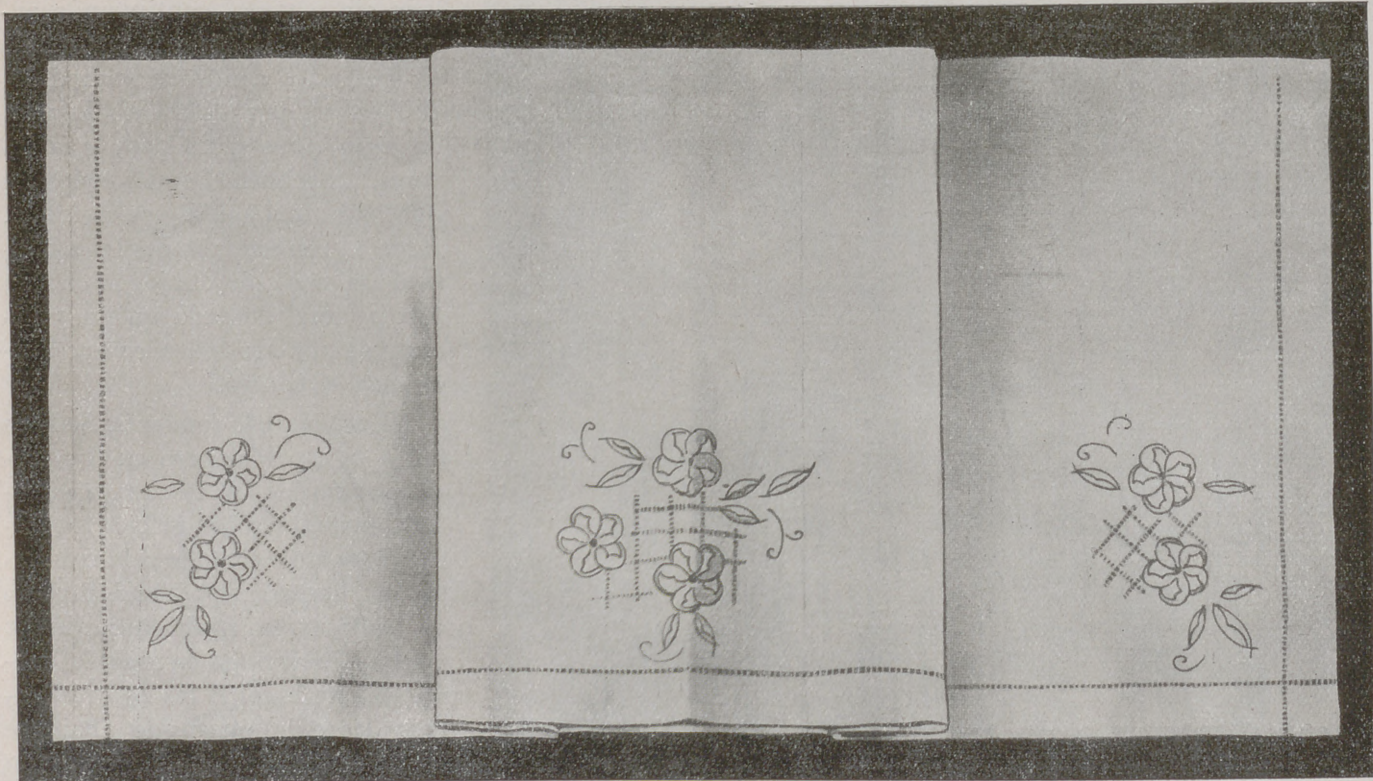


FIG. 1. — JUEGO DE CAMA DE TELA FINA. — Hoja de dibujos núm. 6. — Sábana 1 m. 60 por 2 m. 75 y un almohadón de un metro. Preparado, 75 pesetas. Terminado, 99. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de cama, de tela fina (figura 1).—Si queréis un juego de cama práctico y elegante, elegid este modelo, que se ha confeccionado con tela fina de algodón.

Se remata con un jaretón, que se hace a vainica y se adorna con motivos bordados combinados con líneas.

Las flores se bordan a cordoncillo y al pasado para que queden con realce. El corazón de las flores se borda a la inglesa. Las hojas y los tallos se bordan a cordoncillo.

Las líneas, que, cruzadas, forman cuadros y completan el adorno de los tres ramos colocados, uno en el centro y dos en las esquinas del embozo, se hacen a vainica los del ramo del centro, y a punto turco los de las esquinas. Pueden también hacerse a vainica ciega.

La sábana mide 1 metro 60 centímetros por 2 metros 75 centímetros.

El almohadón, de un metro de largo, se adorna en los dos lados con ramas bordadas como las de las esquinas del embozo.

Los dos lados del almohadón se rematan con jaretón hecho a vainica.

**Edredón de crespón de seda** (figura 2).—Para este modelo hemos elegido crespón de seda color salmón, pero puede, sin inconveniente, cambiarse este color por azul, malva, blanco, paja, etc., a elección de la señora que lo desee, indicando la variación en la carta al hacer el encargo.

Este edredón cubre la cama completamente colocándose por encima de la almohada en la parte de arriba. En ésta no tiene ningún remate. Los otros tres lados están terminados por volantes fruncidos rematados con vainicas cortadas, ejecutados con el crespón que sirva para el cubrecama.

El cubrecama está forrado con crespón color paja. Entre el forro y el crespón se pone guata. Todas las líneas que se ven en el grabado, unas rectas y otras formando cuadros, se hacen a respunte con seda del color del crespón.

El trabajo principal del edredón está en el preparado, porque antes de hacer los respuntes hay que hacer los hilvanes, cogiendo el forro, la guata y el crespón de la cubierta; estos hilvanes se hacen muy pequeños para que el dibujo quede perfecto.

El edredón mide, 2 metros 75 centímetros de largo, por 2 metros de ancho.



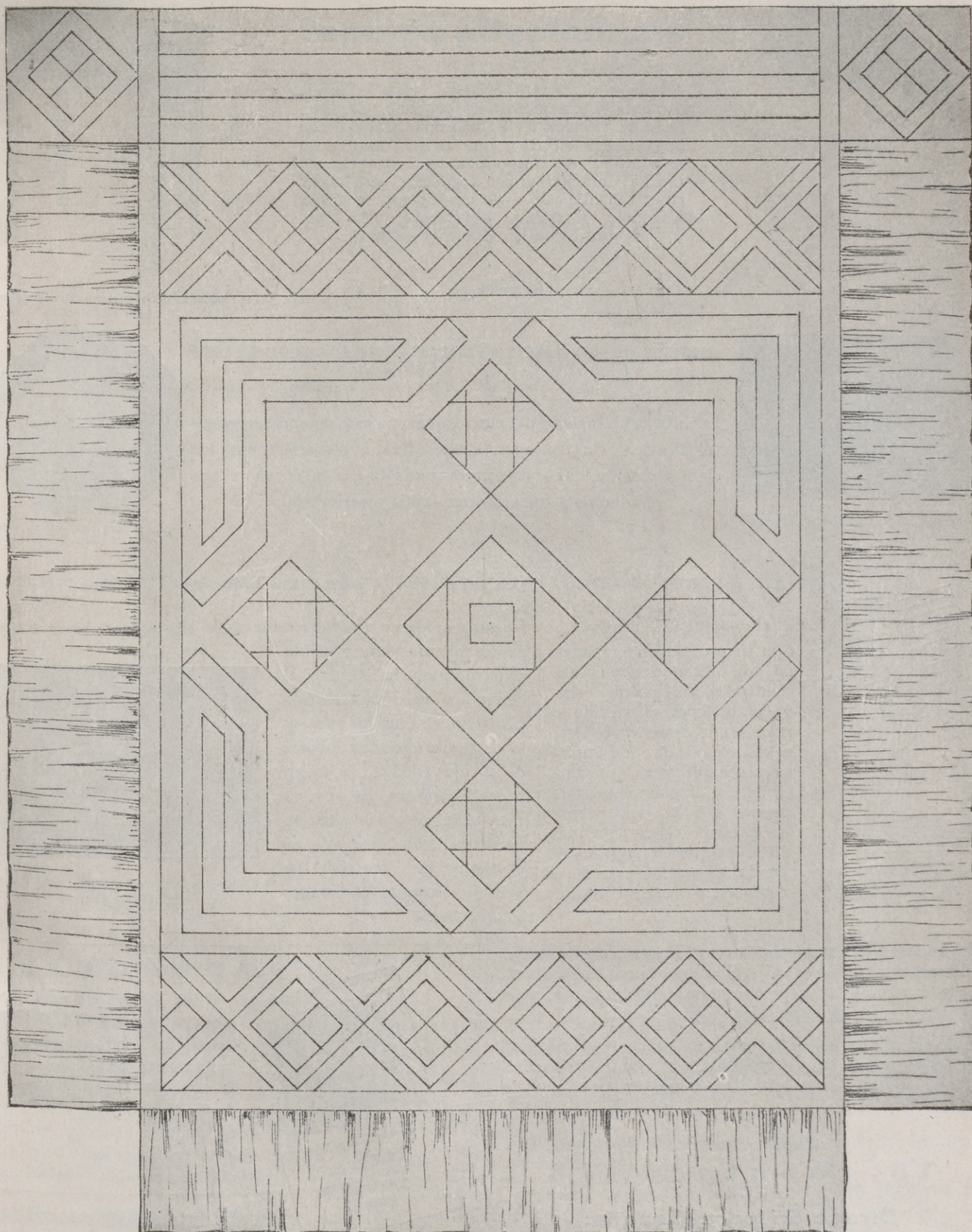
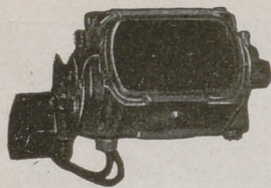


FIG. 2.—EDREDÓN DE Crespón DE SEDA.—2 m. 75 por 2 m. 10. Terminado, 300 pesetas. Envío, 3 pesetas.





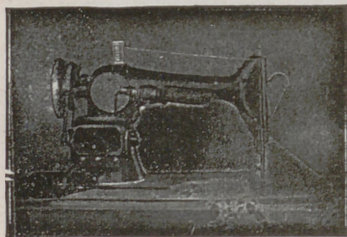
Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.

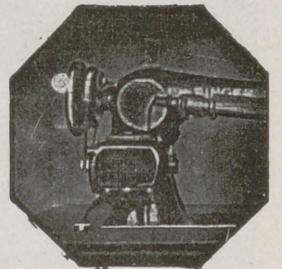


Máquina provista de Motor y Luzsinger.

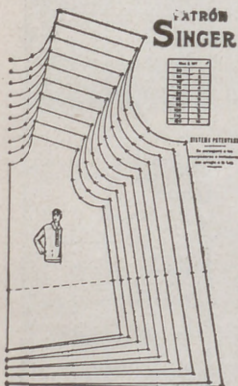
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DÍA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

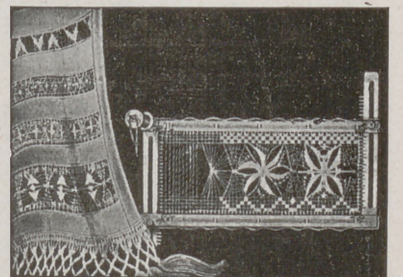
### ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

**MADRID**

### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo



Compañía Singer de Máquinas para Coser

Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_  
Pueblo: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
Poseo máquina Singer, clase \_\_\_\_\_, desde hace \_\_\_\_\_ años.



# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

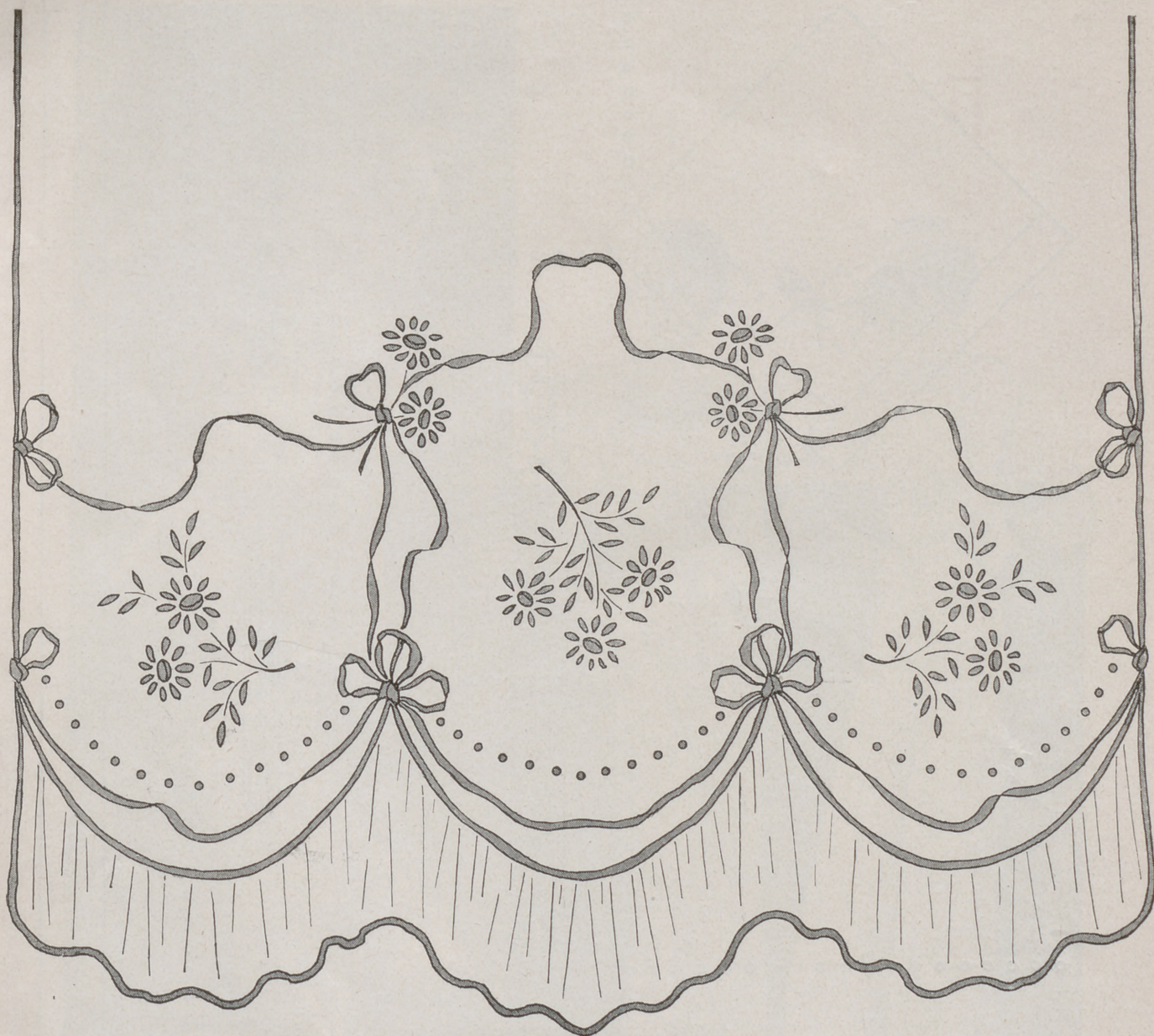


FIG. 1.—ESTOR DE TUL.—1 m. 30 por 2 m. 25. Terminado, 90 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 9 pesetas. Envío, 0,50.

**E**stor de tul (figura 1).—Este estor, de tul blanco, está adornado con ramas de margaritas, cintas y lazadas que combinadas forman un dibujo muy lindo.

Las cintas se ejecutan aplicando sobre el tul trenquilla fina de encaje inglés.

Los ramos se bordan tupiendo las hojas y los pétalos de las flores a punto de repaso, combinando este punto con algún calado hecho en tul. Los tallos se hacen al mismo punto de repaso.

El estor tiene un volante en la parte de abajo que se remata con la trenquilla misma de los lazos.

Mide 1 metro 30 centímetros de ancho por 2 metros 25 centímetros de alto.

**Mantelería para doce cubiertos (figura 2).**—Es de tela blanca de hilo y está adornada con aplicaciones de encaje de dibujo aproximado al del grabado colocadas entre líneas formadas por bодоques bordados.

El mantel mide 2 metros 85 centímetros de largo por 1 metro 85 centímetros de ancho.

Las servilletas de comida, de 55 centímetros de lado, se adornan en una de las esquinas con una aplicación de encaje combinada con bодоques.

Las servilletas de té, de 20 centímetros de lado, se adornan en una esquina con una aplicación más pequeña que las de las grandes, combinada con tres bодоques.



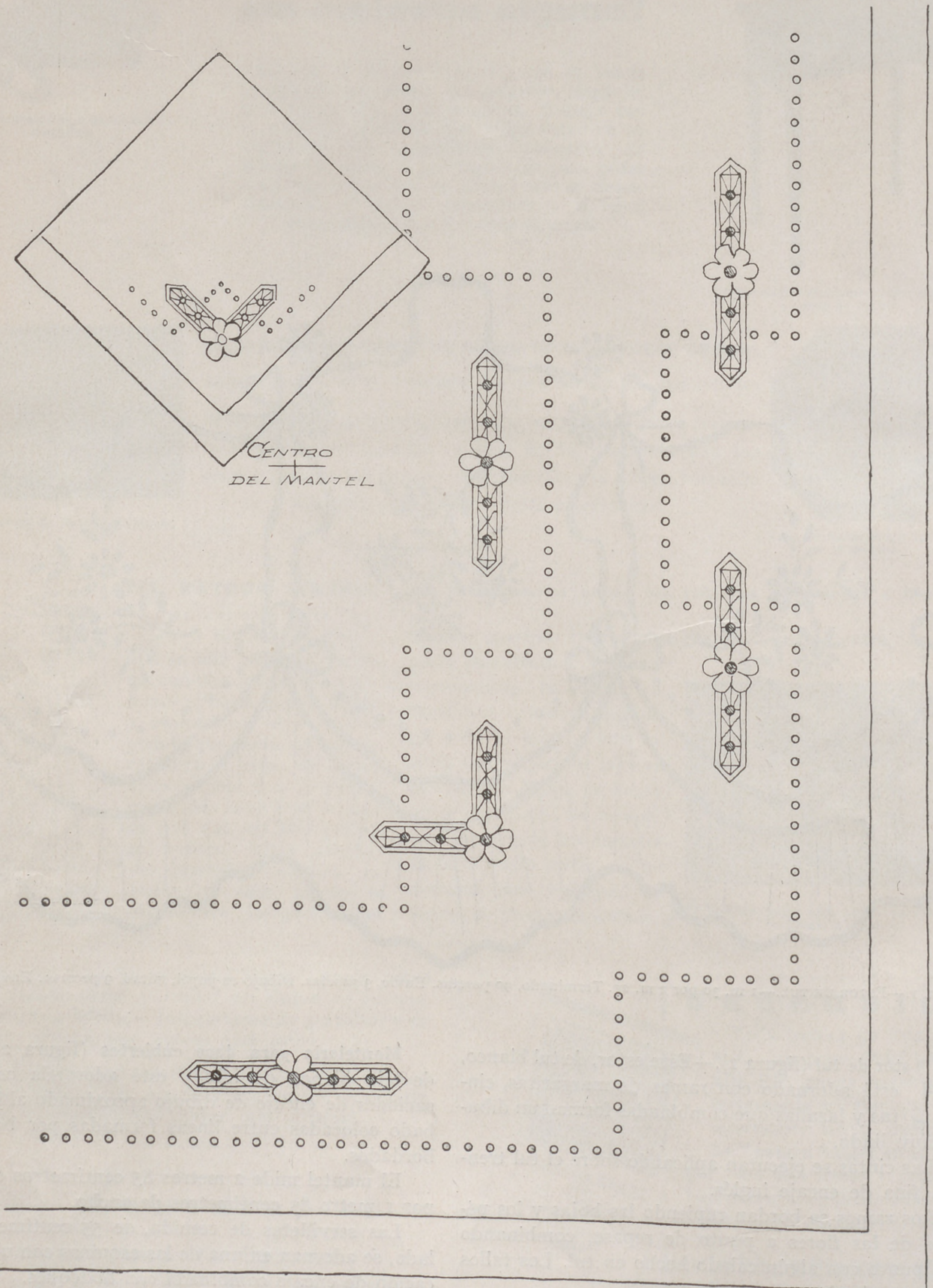


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA DOCE CUBIERTOS.—Mantel, 2,85 por 1,85; doce servilletas de comida, 55 cm., y doce de merienda de 20 cm. Terminada, 275 pesetas. Envío, 3 ptas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y dos servilletas, 9 pesetas. Envío, 0,50.



# ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



DOS PIJAMAS Y UN JUEGO DE ROPA INTERIOR

JUEGO DE ROPA DE VOIL DE SEDA COLOR DE ROSA, ADORNADO CON ENCAJES CRUDOS.—CAMISA: Preparada, 24 pesetas. Terminada, 35.—PANTALÓN: Preparado, 31 pesetas. Terminado, 43.—COMBINACIÓN: Preparada, 30 pesetas. Terminada, 39. Envío, 3 pesetas.

PYJAMA DE Crespón CON LUNARES, ESTAMPADO, ADORNADO CON ENCAJE CRUDO.—Preparado, 56 pesetas. Terminado, 68. Envío, 3 pesetas.

PYJAMA DE Crespón ESTAMPADO, ADORNADO CON BOTONES.—Preparado, 49 pesetas. Terminado, 60. Envío, 3 pesetas.



# LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARIS



Fig. 1.—Sombrero de fieltro para mañana.

EN esta época del año, la piel ocupa un lugar muy importante en la toaleta femenina, y este invierno se emplea hasta para los sombreros.

Es, además, el adorno preferido de nuestros abrigos, y se encuentra en los trajes de tarde y de noche bordeando las túnicas, rematando un *panneau* o animando las mangas. Los bolsos de mano y los guantes también se adornan con piel, y los manguitos tientan todos los años una rehabilitación, y en ellos la piel ocupa un lugar preponderante.

Los cuellos ofrecen una variedad muy grande. Los vemos de nutria; el último grito consiste en combinar la piel con el color de la toaleta. Por esto presentan los conjuntos una unidad armoniosa, tal que muchas mujeres elegantes la rebuscan, y vemos renard verde, azul marino, burdeos, caracul mordoré, astracán beige y azul.

Los cuellos se redondean muy altos por detrás, terminan en chal, forman vueltas, se anudan en corbatas, se ensanchan alrededor del cuello, la cara o, muy envolventes, se alargan en punta por la espalda y se prolongan en largos *panneaux* por el delantero.

El renard argenté y otras pieles voluminosas que se enrollaban alrededor del cuello, se enrollan alrededor de las mangas, descienden por la espalda y transforman un traje de corte sencillo en uno de gran elegancia.

Algunos conjuntos se hacen en dos tonos, y también algunos trajes sastre; citemos, por ejemplo, chaquetas de terciopelo verde o beige, bordeado con renard negro, que se llevan sobre faldas de lana negra, o bien chaquetas de tricot ladrillo que acompañan a faldas

deporte se hacen en ante camello, gamuza y lanas lisas o muy fantasía, en todos los tonos de beige. Sobre los tres cuartos vemos chalecos de piel de leopardo, cordero de Indias, etc.

Para las blusas de tarde se presentan dos tendencias: la blusa con mangas cortas raglán y blusa camisa de manga larga. La primera se hace de terciopelo rayado o de crêpe. La segunda se corta en rasos brillantes, lamés, fallas, etc.

Las blusas de mañana son muy sencillas; el escote alto o de forma bateau se hace con preferencia con botones en la espalda o en bias. Los botones de cuero, de madera, de metal; los monogramas y un cinturón, les dan la fantasía necesaria.

Las grandes túnicas, claras, modelan el cuerpo; algunas veces se terminan con un volante de forma o un plisado. Los corseletes acorazados modelan el busto, hechos con lentejuelas, y se llevan sobre un traje de crêpe si las lentejuelas son brillantes, o de raso, si son mate.

El talle está un poco más marcado y también un poco más alto, con anchos cinturones o corseletes. Las mangas son variadas, sin ensanchar los hombros.



Fig. 2.—Sombrero de topé para tarde.

marrón, y las de color camello combinadas con verde botella. Estos son atrevimientos que pueden ser extremadamente elegantes y también de un gusto dudoso.

Ocupan un lugar muy importante en la moda los chalecos y las blusas, que creemos ya demasiado vistos. Para esta estación es necesaria gran variedad. Los chalecos de vestir se hacen con tejidos cubiertos de lentejuelas, sin mangas, para que no sean molestos colocados sobre trajes de lana o de crêpe grueso. Los chalecos sastre o de



Fig. 3.—Sombrero de fieltro flexible.





Fig. 4.—Traje de tarde, adornado con piel.  
Fig. 5.—Traje de paño fino con chaqueta fantasía.

Fig. 6.—Traje de crêpe satín, adornado con crêpe satín.  
Fig. 7.—Falda de raso negro y blusón de terciopelo.

*Cliché Ladie's Home Journal.*



Para teñir bien en casa  
PIDA A SU PROVEEDOR  
que le entregue precisamente

**"HOME-DYE"**  
**"ATLANTIC"**

y tendrá usted la seguridad  
de un resultado perfecto







Fig. 8.—Chaleco de lana, adornado con botones.

Fig. 9.—Traje de crespón de China azul, adornado con un toque blanco.

Fig. 10.—Traje de georgette de lana con canesú y puños de crespón de China.

Fig. 11.—Traje de terciopelo negro con cortes en el cuerpo; corbata y puños anudados, de crespón de China.



# NUESTROS NIÑOS

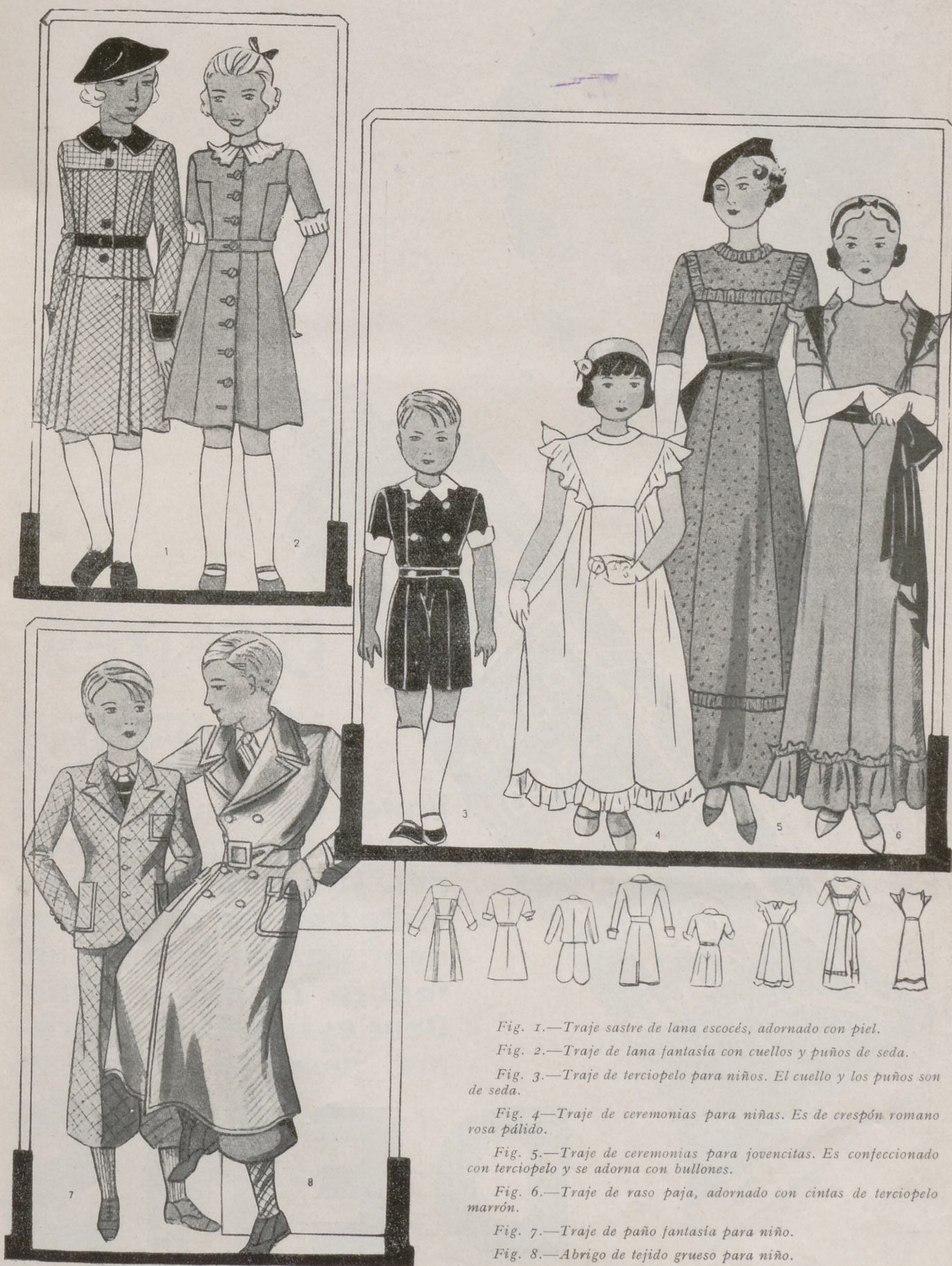


Fig. 1.—Traje sastre de lana escocés, adornado con piel.

Fig. 2.—Traje de lana fantasía con cuellos y puños de seda.

Fig. 3.—Traje de terciopelo para niños. El cuello y los puños son de seda.

Fig. 4.—Traje de ceremonias para niñas. Es de crespón romano rosa pálido.

Fig. 5.—Traje de ceremonias para jovencitas. Es confeccionado con terciopelo y se adorna con bullones.

Fig. 6.—Traje de raso paja, adornado con cintas de terciopelo marrón.

Fig. 7.—Traje de paño fantasía para niño.

Fig. 8.—Abrigo de tejido grueso para niño.





VERITAL

TUBO, 2 PTAS. - PEQUEÑO, 1,25  
TIMBRE APARTE



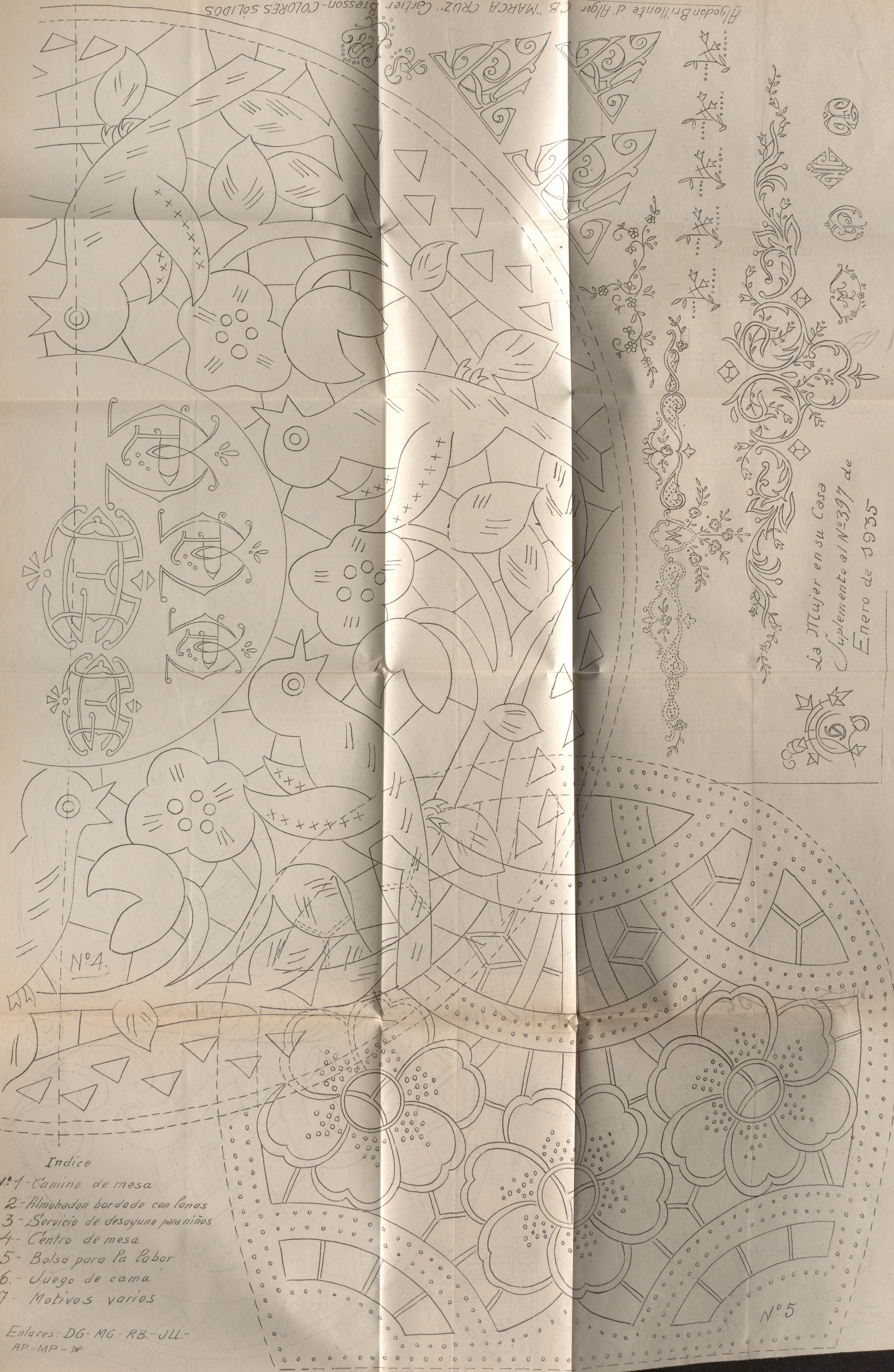
## DIENTES JÓVENES

Protegidos con Dens, los dientes son siempre jóvenes. Use Dens a diario y visite una vez al año a su dentista. Así tendrá dentadura limpia y sana. Dens es suavidad y perfume, juventud y belleza.

# DENS



Higdon Brillante d'Higer C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Brosson-COLORES SÓLIDOS



Nº 4

Nº 5

Indice

- Nº 1 - Camino de mesa
- " 2 - Almohadon bordado con lanas
- " 3 - Servicio de desayuno para niños
- " 4 - Centro de mesa
- " 5 - Bolsa para la labor
- " 6 - Juego de cama
- " 7 - Motivos varios

Enlaces: DG-MG-RB-JLL-  
AP-MP-\*

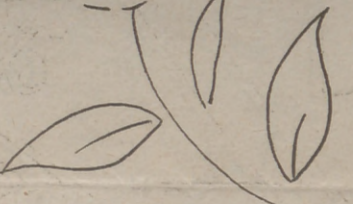
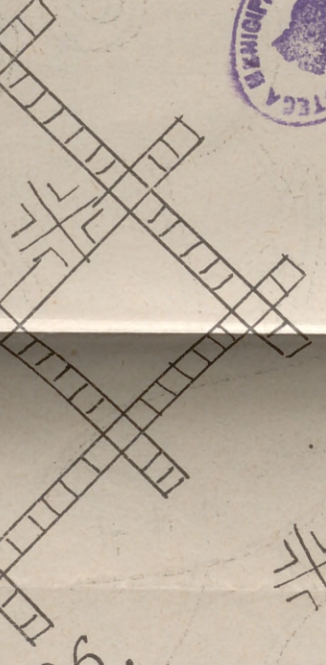
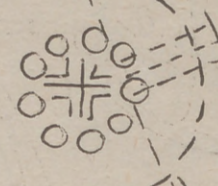
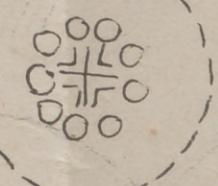
La Mujer en su Casa  
Suplemento al Nº 397 de  
Enero de 1935



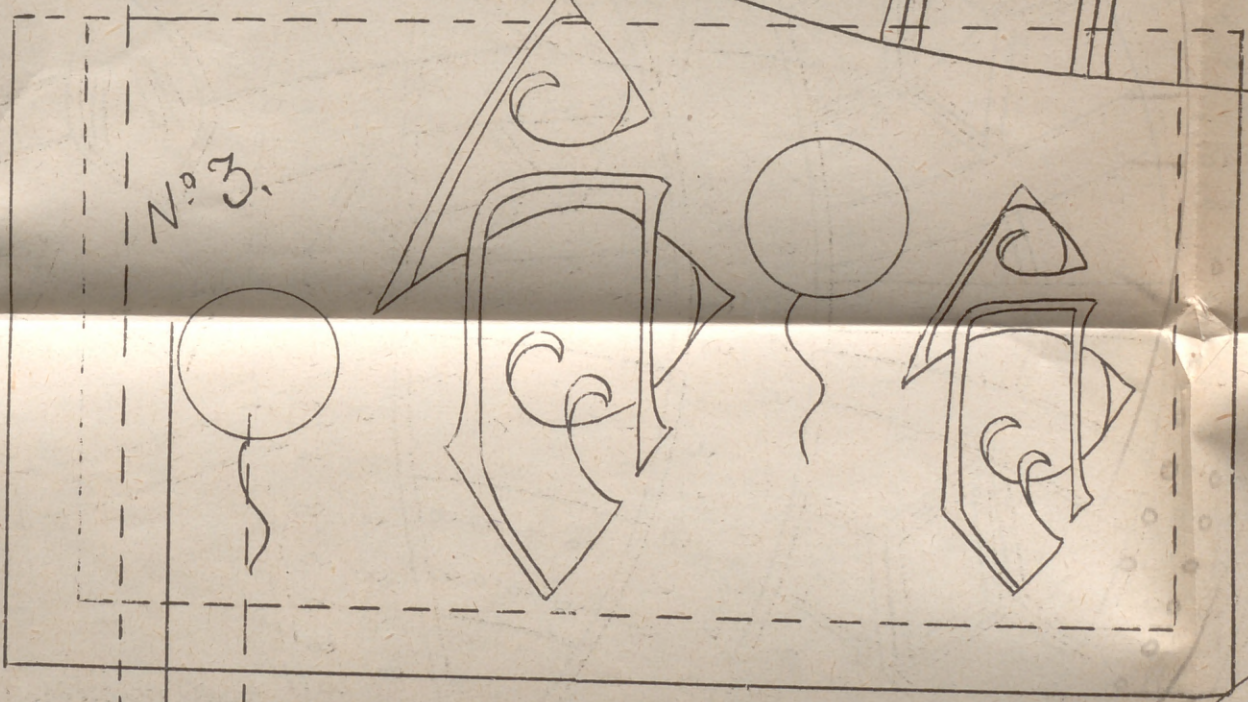
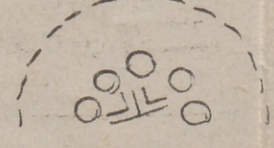
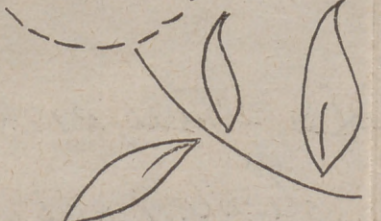
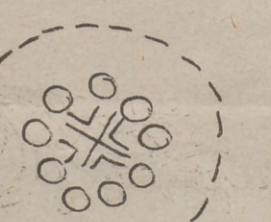
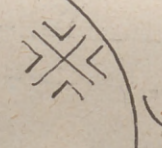
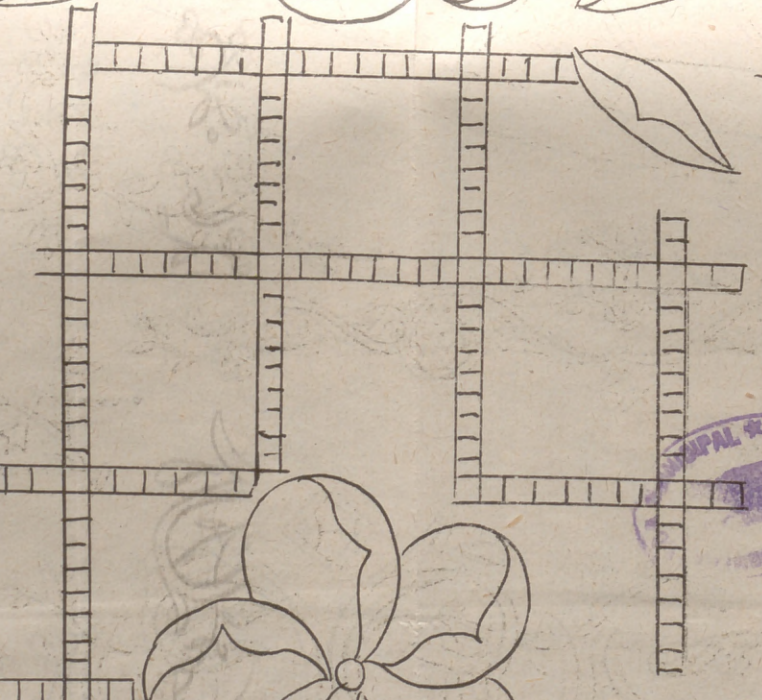
Casa Editorial Bailely Baillere S.A. - Nuñez de Balboa 25 - MADRID



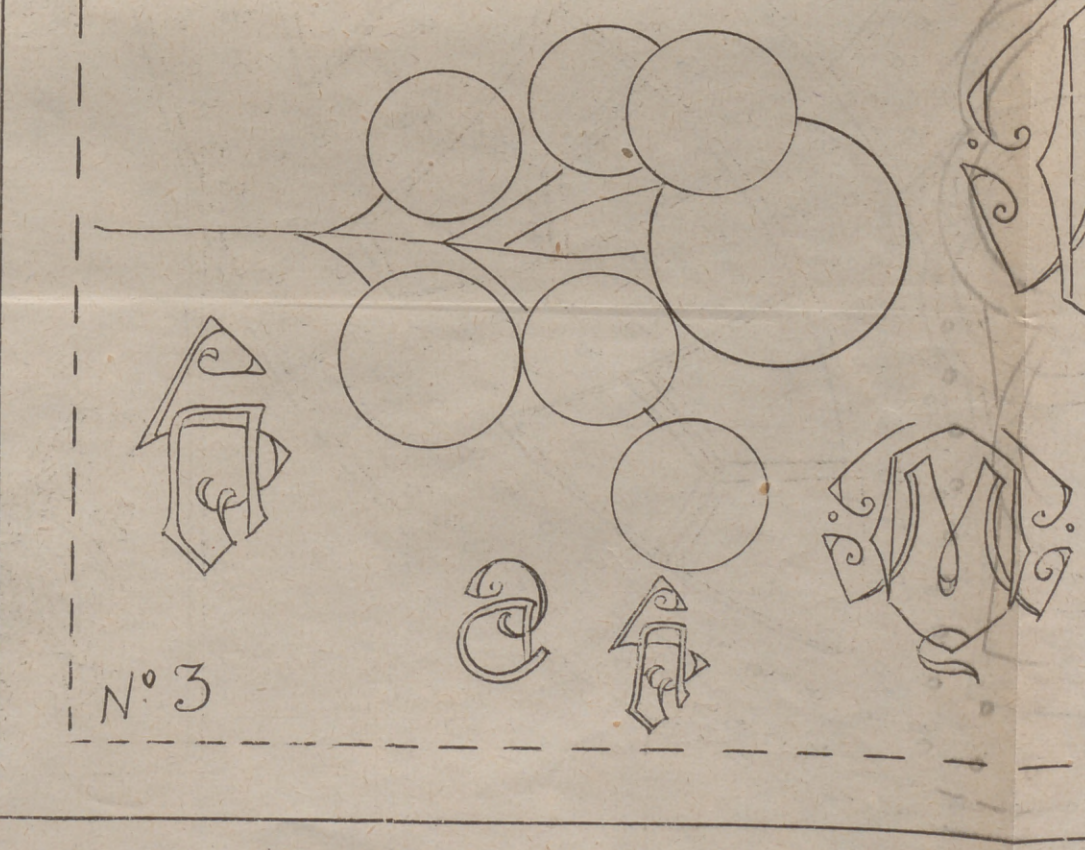
Nº 1



Nº 6.



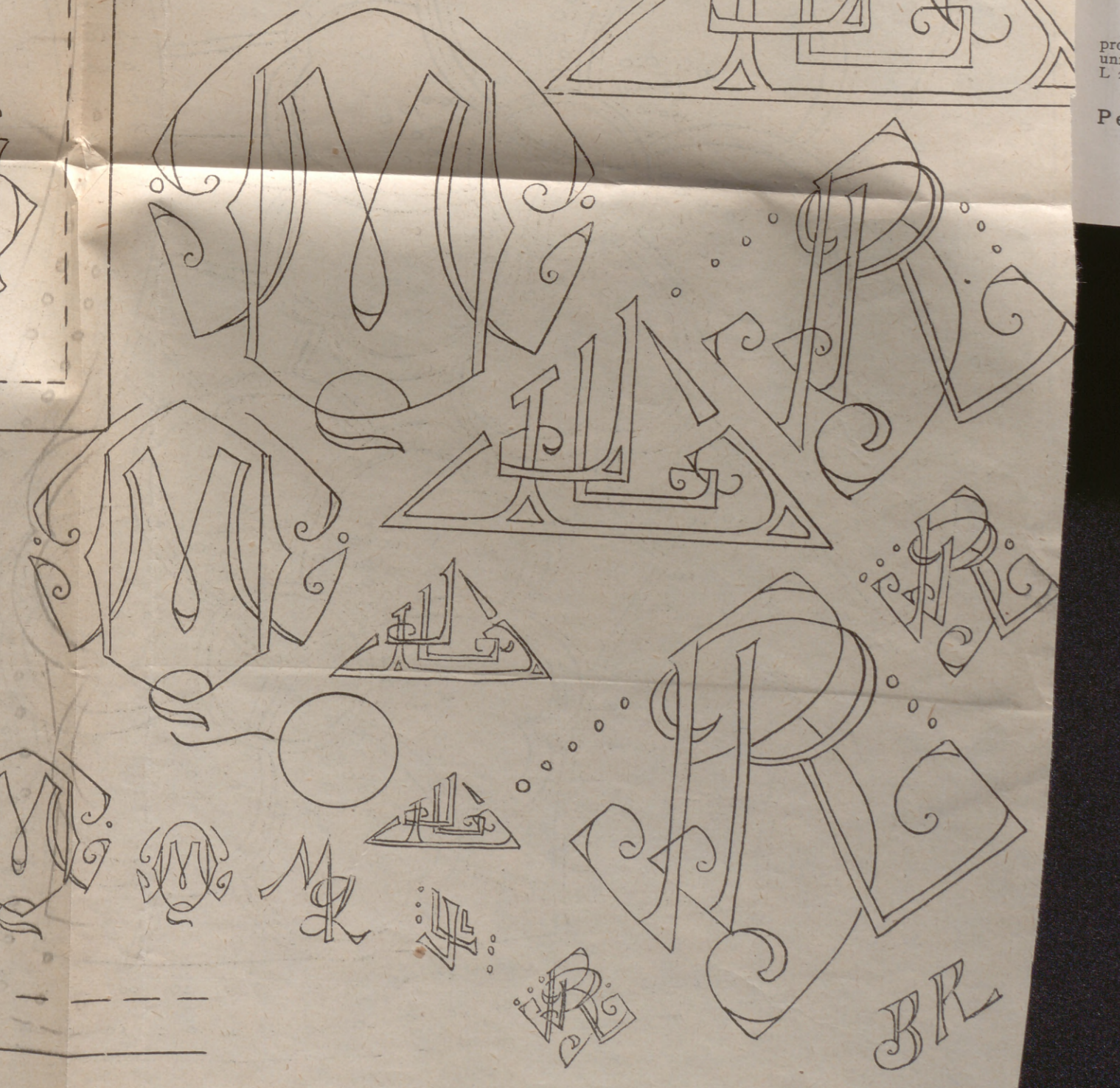
Nº 3.



Nº 3



Nº 2



BR



# PATRONES DE "LA MUJER EN SU CASA"

Antes de tomar medidas conviene rodear al talle una cinta llamada de aplomo, que nos marca la cintura.

La primera medida, longitud de espalda, se toma desde la nuca al talle por debajo de la cinta de aplomo. La 2.<sup>a</sup>, longitud de delantero, desde el cuello al talle. La 3.<sup>a</sup>, de costadillo, desde el sobaco a la cadera, sin levantar el brazo. La 4.<sup>a</sup>, anchura de espalda, de una sisa a otra a 5 ó 6 centímetros por debajo de los hombros. La 5.<sup>a</sup>, anchura de pecho, también de una sisa a otra a 2 centímetros por debajo del cuello. La 6.<sup>a</sup>, contorno de cuello. La 7.<sup>a</sup>, contorno de busto: se toma pasando la cinta métrica por debajo de los brazos y parte más desarrollada del busto. La 8.<sup>a</sup>, contorno de talle, y la 9.<sup>a</sup>, contorno de caderas. Figs. 1 y 2.

## Medidas de la manga (Fig. 3).

1.<sup>a</sup> Longitud de la manga, desde la sisa hasta la muñeca por la sangría; 2.<sup>a</sup> Contorno de sisa; 3.<sup>a</sup> Contorno de codo; 4.<sup>a</sup> Contorno de muñeca.

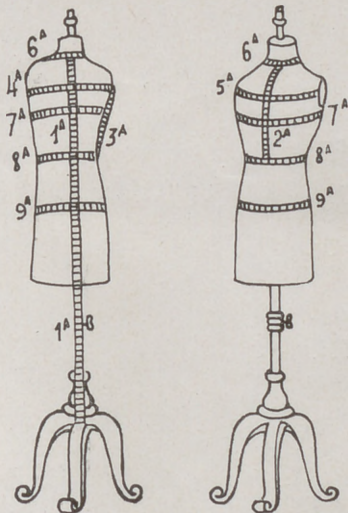


Fig. 1.

Fig. 2.

## BLUSA

Patrón-Tipo (Fig. 1).

### Líneas de construcción.

A. Trácese un ángulo recto (se recomienda el uso del cartabón en lugar de la regla, para que el trazado de las líneas sea perfecto). En la línea horizontal se medirán las anchuras, y en la vertical los largos.

### Línea horizontal.

- AB. Mídase una tercera parte del medio contorno de cuello.
- BB'. Subir un centímetro.
- AC. Mitad de la anchura de espalda.
- AD. Mitad del medio contorno de busto si la persona es muy delgada, o si se trata de una niña. En personas corrientes o gruesas, se le quitan dos centímetros.
- AE. Medio contorno de busto, más dos centímetros para niñas; más uno solamente para mayores.

### Línea vertical.

- AF. Longitud de espalda.
  - FG. Longitud de costadillo.
  - H. Mitad de AG.
  - I. Mitad de HA.
  - J. Doce centímetros por debajo de F.
- Dibújense las líneas como quedan indicadas en la fig. 1.

### Espalda.

El escote es la curva AB'. El hombro, la recta B'I', que se prolongará 1 cm. en el extremo I'. La curva de sisa se obtiene uniendo los puntos G'H' e I'. En la línea de cintura se entalla en L 2 cm. y se trazan dos rectas que terminan en K y G'.

## Delantero.

EM es igual a B'A más un centímetro y se sube M 1 cm. Se dibuja la vertical MN, de igual longitud que la mitad del medio contorno de cuello, y a continuación se traza la horizontal NO. La distancia NP será igual a B'A, OQ es la longitud de delantero, y R la mitad de esta distancia. A continuación se coloca el cartabón de modo que quede perfectamente encajado entre los puntos RP y M; obsérvese la fig. 1 y dispuesto así, trácese el ángulo recto X.

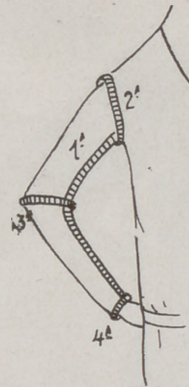


Fig. 3.

La línea YZ, que será perpendicular a la recta PS, centro de delantero, medirá la mitad de la anchura de pecho, y se trazará a 3 cm. por debajo de P. Se observará que la línea PS queda ligeramente a bias; cuidese al cortar sobre el tejido conservarla siempre a hilo recto.

El escote se obtiene midiendo de X a M', igual a NP, y uniendo por curva P a M'. El hombro, trazando una recta de M' a T, de igual longitud que B'I'. La sisa, trazando una curva desde G', pasando por Z y terminando en T. Se entalla en L 2 cms. y se traza una recta hasta G' y K. QS será igual a LK, y, por último, se dibuja la curva SK.

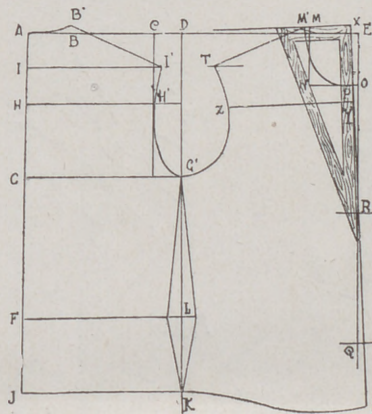


Fig. 4.

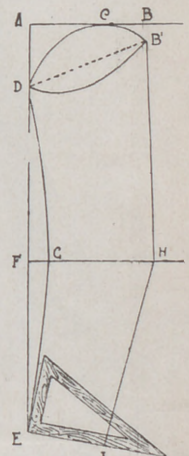


Fig. 5.

## Manga (Fig. 2).

Medidas y modo de tomarlas, la fig. 3.

- A. Un ángulo recto.
  - AB. Medio contorno de sisa menos 2 cm. para personas mayores; menos uno para niñas.
  - BB'. Dos centímetros.
  - BC. Tercera parte de BA.
  - AD. Equivalente a CA menos centímetro y medio. Trácese la curva de hombrera DAB'.
  - DE. Longitud de la manga.
  - F. Mitad de DE menos medio centímetro.
  - FG. Entalle de 3 cm.
  - EGD. Una curva.
  - GH. Igual al medio contorno de codo.
  - EI. Línea de bocamanga. Se obtiene colocando el cartabón de modo que forme ángulo recto con la parte inferior de la línea EG (véase la fig. 2). Señalado sobre esta línea el medio contorno de muñeca, se unen IHB' por líneas rectas.
- Dibújese la curva inferior de la manga DB', de 3 cm. de profundidad, tomada hacia una tercera parte inferior de su longitud.

Pedidos: LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza de Santa Ana, 10, Madrid.



# LECCION DE CORTE



## TRAJE DE TARDE

Modelo de la Revista "Croquis Artistiques".

SIGUIENDO la costumbre establecida de siempre, y en honor a las nuevas suscriptoras de esta Revista, hemos repetido las explicaciones del patrón-tipo de blusa y el patrón-tipo

de manga, que como ya hemos indicado repetidas veces, es la base de este sistema de corte.

Además, como siguen imperando los trajes ajustados, damos también las indicaciones completas para que el patrón-tipo de blusa se ajuste a la cintura y ciña las caderas.

## ESPALDA.

Fig. 1.

Las líneas punteadas corresponden al referido patrón de blusa.

La línea CE es la de cadera y se dibujará a 20 cm. por debajo de la de talle.

La longitud AM será la del vestido, y se trazará la horizontal MN.

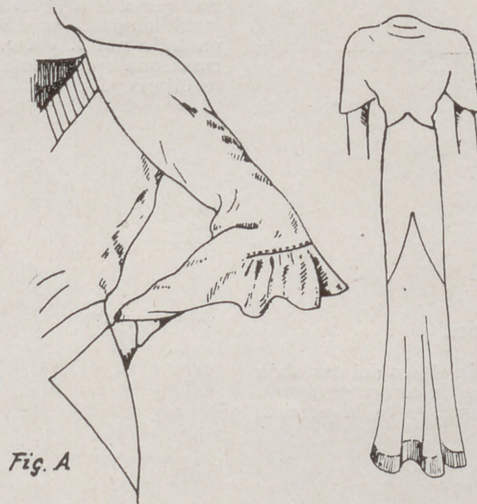


Fig. A

## DELANTERO.

Fig. 2.

Como en la figura anterior, las líneas punteadas nos determinan el

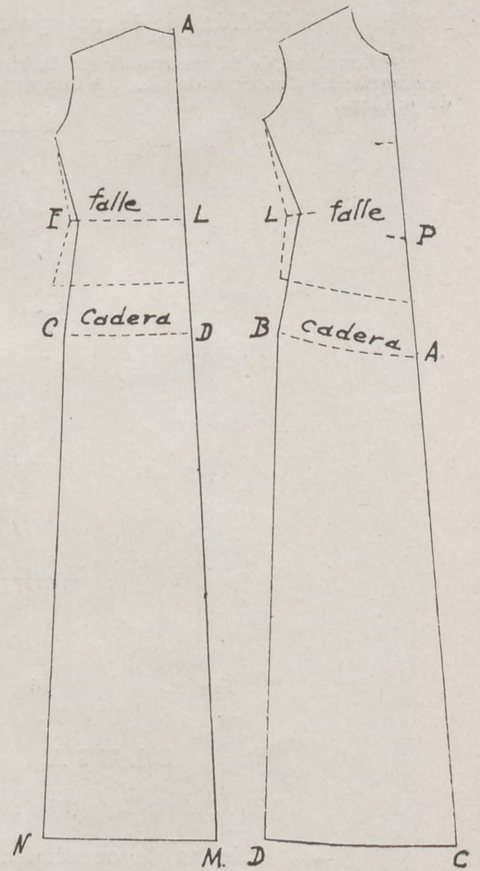


Fig. 1

Fig. 2

patrón del delantero de la blusa-tipo.

La línea de cadera AB se trazará igualmente a 20 cm. por debajo de los talles F y L.

A continuación se completará entre el talle de la espalda LF y el del delantero PL, el medio contorno de talle, más 3 cm., e idéntica operación se hará en la parte correspondiente a la cadera, es decir, que entre el espacio comprendido en la espalda de C a D,

# DEPILATORIO

## VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

PERFUMERIA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3 MADRID



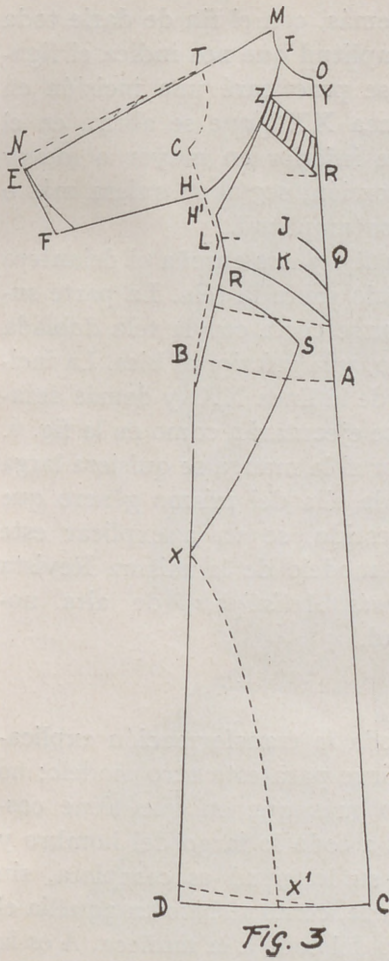


Fig. 3

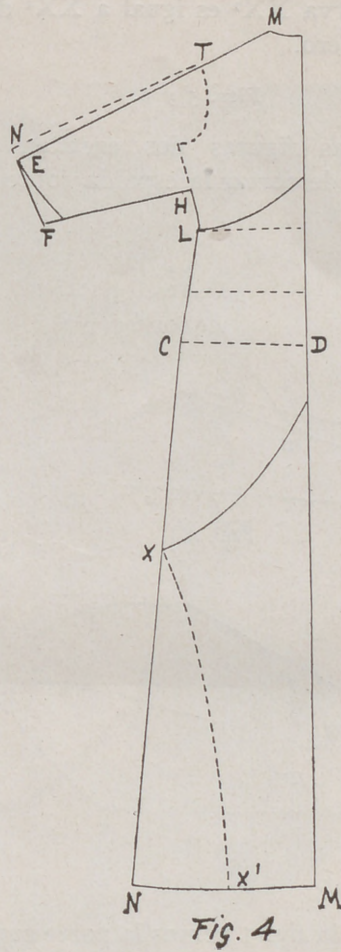


Fig. 4

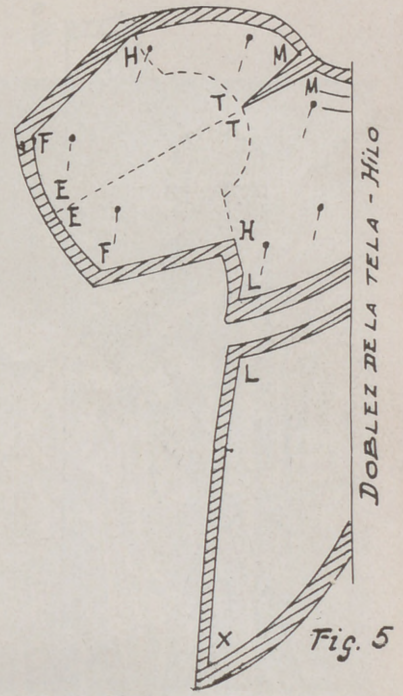


Fig. 5

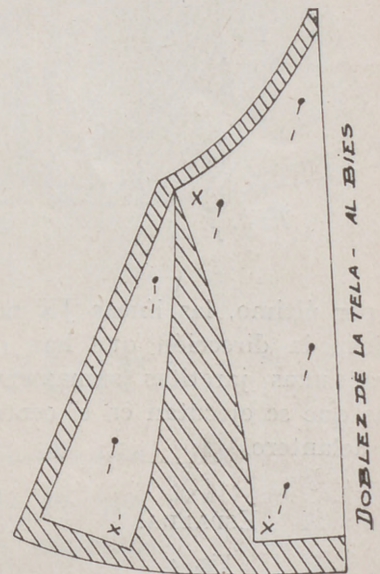


Fig. 6.

y el señalado en el delantero de A a B, se completará el medio contorno de cadera, aumentando solamente esta medida centímetro y medio.

Las longitudes PC y LD serán iguales a LM de la espalda y, por último, la amplitud CD será igual a BA, más 6 ó 7 cm. Como se hizo en la espalda, se unirán estos puntos por medio de líneas rectas.

Una vez preparados los patrones en la forma acabada de indicar, procederemos a transformarlos en el modelo que vamos a copiar.

DELANTERO.

Fig. 3.

Como este modelo imita el estilo japonés, empezaremos por prolongar la línea de hombro MT hasta obtener el largo de la manga, descontada la altura del puño, de la muñeca al codo (línea punteada TN). De N a E se miden 4 cm. y se traza la recta ET.

EF es una línea perpendicular

a ET, y medirá el medio contorno de codo. H es la mitad de GL, y se traza la línea HF. A 3 cm. distante de F se traza una curva hasta E.

I es aproximadamente la mitad de MO, y desde I se traza la curva IH.

Siempre que sea posible, y para que el delantero guarde el aplomo debido, se hace una pinza que se llama pinza de aplomo. En este vestido se va a ejecutar, disimulándola en la costura HI. El espacio HH' será igual a la diferencia que medie entre la mitad de la anchura de pecho, y la cuarta parte del contorno de busto. Desde H' se trazará una curva hasta la mitad de HI.

Hecho esto, se devolverán los centímetros restados con la pinza, en el talle, cadera y borde inferior del delantero. Ver líneas llenas de la fig. 3.

El resto de la transformación no ofrece ya grandes dificultades. Desde el nuevo talle por el costado, se

trazará una curva que termine hacia la mitad de QA.

La línea RS paralela a la que acabamos de dibujar, se traza a 6 cm. de distancia, y a otros 6 antes de llegar al centro del delantero, se dibujará otra curva (SX) que terminará a unos 30 cm. por debajo de B.

Desde X hasta la mitad de CD se traza otra línea, y en la fig. 6 se explicará el uso que haremos de ella.

La recta YZ nos indica el escote cuadrado, y por debajo de dicha línea, la indicación del adorno.



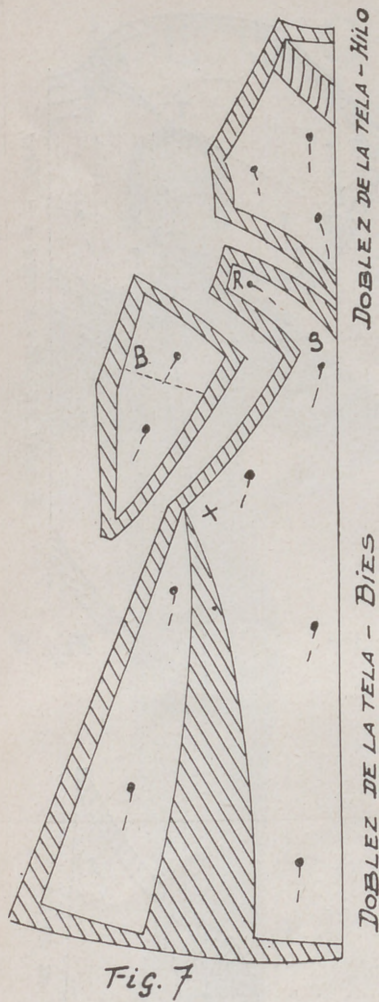


Fig. 7

Y, por último, las líneas JK nos indican la dirección que han de llevar unas jaretitas sumamente finas que se ejecutan en el centro del delantero.

ESPALDA.

Fig. 4.

La prolongación de la manga y demás detalles hasta obtener el punto H se ejecutarán exactamente igual que en la figura anterior.

Desde L se traza una curva que termina a 6 cm. por encima del talle. CX es igual a BX del delantero, y desde X se traza una curva que termine a 6 cm. distante de D.

La curva XX<sup>1</sup> es igual a XX<sup>1</sup> del delantero.

Figs. 5 y 6.

Estas figuras nos enseñan el modo de cortar la espalda sobre el tejido.

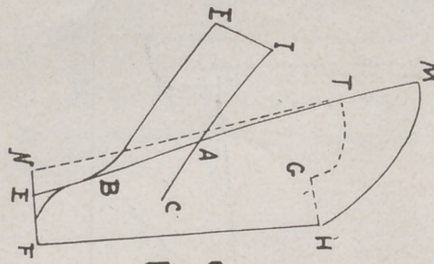


Fig. 8

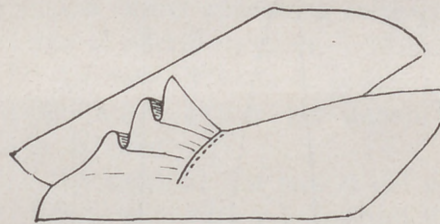


Fig. 9

En la fig. 5 vemos la parte superior del vestido. Se colocarán los patrones sobre la tela doblada, uniendo al dobléz la parte del patrón que representa la mitad de la espalda.

Como se observará en el modelo que se está copiando, la manga se corta en una sola pieza con la espalda. Para conseguirlo, uniremos a la espalda por las líneas ET, el patrón de manga correspondiente al delantero. La pinza que se produce en la parte superior nos moldea el hombro. Como los patrones se dibujan justos a la medida, se dejará alrededor de todos sus contornos la cantidad suficiente para costuras y dobladillos.

La fig. 6 nos muestra cortado sobre la tela el resto del patrón. Se cotará doblando la tela al bies,

y además, con el fin de darle toda la amplitud que nos indica el figurín, se practicará una incisión en la línea XX<sup>1</sup>, que se abrirá en el borde inferior en mayor o menor proporción, según se quiera más o menos amplitud.

La fig. 7 nos enseña el delantero cortado sobre la tela. La parte superior se corta con la tela doblada a hilo, y la inferior al bies. La incisión de la línea XX<sup>1</sup> y demás detalles se ejecutarán como en la fig. 6.

Por si la manga se quisiera larga y toda ella del mismo género que el vestido, se va a explicar este otro modelo de la misma Revista *Croquis Artistiques*, de alta novedad.

Fig. A.

Toda la transformación explicada sirve para este otro modelo; no varía más que en que tiene costura a todo lo largo del hombro y que su longitud es completa, sin restarle, como se hizo en aquélla el largo del codo a la muñeca. A es la mitad de TF, y B, la mitad de EA. Después de dibujada la curva FB como la de la fig. 8, se traza la diagonal BE. A continuación se traza la línea IC paralela a ésta, introduciéndose en el patrón hasta un poco más de la anchura de la manga, como podrá observarse en la referida figura. La longitud de las líneas EB y CI no se podrá determinar con toda exactitud hasta que prácticamente se recorte el patrón y se disponga fruncido hasta la incisión C, como nos enseña la fig. 9, que a la vez nos muestra cómo se preparará la manga.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable




VALOR



## Un seguro de bienestar

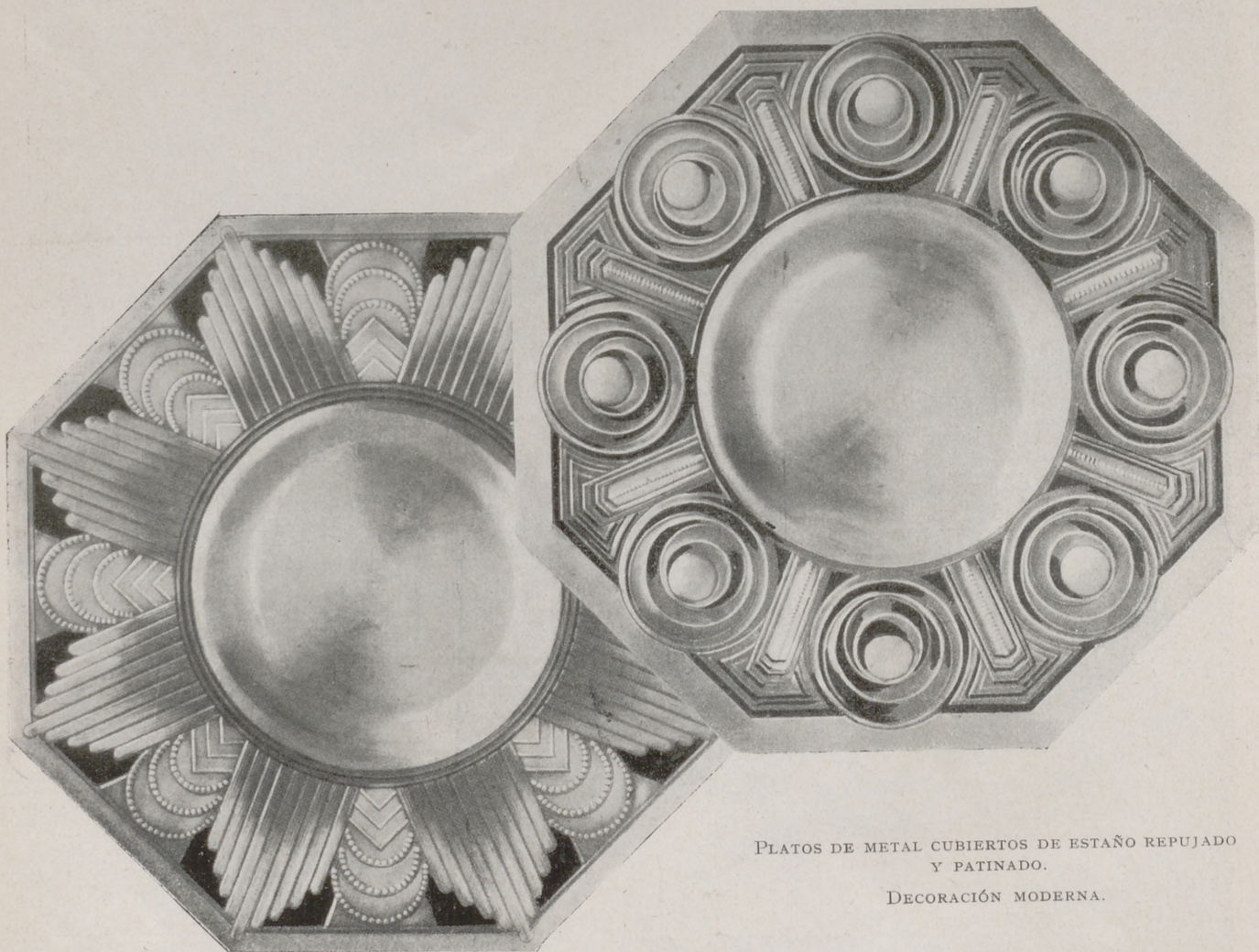
La mujer generalmente está acostumbrada a considerarse «enferma» durante el tiempo del período. Todo lo que constituye salir de casa, ya representa un gran esfuerzo para ella. Pero no debería ser así, porque no es lógico que las funciones normales del organismo le impidan hacer una vida normal. Para asegurarse un día sin dolor, bastan dos tabletas de Cafiaspirina, que son garantía de pleno bienestar y regularizan las funciones del organismo.

# Cafiaspirina

EL PRODUCTO  DE CONFIANZA



# TRABAJOS ARTISTICOS



DECORACIÓN RADIANTE.

PLATOS DE METAL CUBIERTOS DE ESTAÑO REPUJADO Y PATINADO.  
DECORACIÓN MODERNA.

## La pátina en los objetos de estaño.

En las explicaciones que damos en esta sección a propósito de los objetos de estaño repujado, indicamos unas veces que después de la pátina se da polvos pómez con un cepillo impregnado en agua y polvos y otras veces indicamos que después de la pátina se dé brillo al estaño con la pasta Perfect. El resultado es distinto, según empleemos uno u otro procedimiento.

Aconsejamos dar los polvos con un cepillo húmedo, siempre que después de dar la pátina se barnice el estaño para protegerla. La protección de la pátina es necesaria, por ejemplo, cuando se trata de un jarrón de flores, de un plato para colocar debajo de la botella, de un plato decorativo desti-

nado a adornar un muro pendiente de él, de una jardinera, etc.

Debe emplearse la pasta de lustrear cuando el objeto por su uso o su adorno es de un efecto más bello de platería. Por ejemplo, las cestas para el pan, los platos para dulces o pastas, los cofrecillos, los platos para entremeses, ceniceros, etc.

Queda contestada la duda que han expuesto algunas suscriptoras sobre este punto que, en realidad, es muy importante.

**Platos de metal cubiertos de estaño repujado y patinado, "Decoración moderna", "Decoración radiante".**

Es la primera vez que se publiquen composiciones modernas en forma octogonal. Los lectores po-

drán darse cuenta de la originalidad de estos adornos, tan diferentes unos de otros. Miden 42 centímetros de diámetro.

Los dibujos se señalan con la punta de trazar sobre estaño de dos décimas, trazando todos los contornos y haciendo doble trazo alrededor de los adornos geométricos. Hablando con propiedad, no existe modelado en la ejecución de estos adornos, sino una sucesión de planos cuya explicación por escrito se hace bastante difícil; por eso se publican en tamaño grande para que en el grabado puedan las lectoras darse cuenta de cómo se ejecutan estos adornos.

En la ejecución de los adornos modernos no se guarda relación con los que nos han sido legados en los estilos antiguos. La interpreta-



ción personal tiene papel importante, porque el estilo moderno está en constante evolución y no existe una manera única de tratarlo, sino múltiples maneras. En el estilo Gótico y el Renacimiento hay que tratarlos dentro de las fórmulas admitidas desde hace siglos. Para la ejecución de estos platos deben consultarse los grabados que dan idea de cómo han de hacerse.

En el modelo "Decoración radiante" cada rayo va punteado a lo largo con cuatro hileras hechas por el revés. Los adornos, en forma de bolas, se estampan por el revés, colocando el metal sobre cartón para dar relieve al estaño.

Las orlas exteriores, sin adorno, no deben tener ningún relieve, sino sólo un doble trazo en el interior para no impedir el montaje del estaño sobre la forma.

Terminado el trabajo se rellenan los huecos por el revés y se patina con pátina estaño núm. 18, y después la pasta Perfect.

El montaje se hace untando de

cola el estaño y aplicándole después sobre la forma de metal doblando el estaño por los bordes y bajando el fondo con el mandril de boj envuelto en un trapo de lana para no rayar el estaño.



JARDINERA DE CRISTAL ADORNADA CON ESMALTES OPACOS "PAJARITO".

Cuando el metal se adhiere completamente en el fondo se termina el doblez de los bordes con la espátula plana cortando con las tijeras curvas el sobrante del metal por el revés.

Terminada la pátina se cepilla con un cepillo suave impregnado en polvos finos pómez para mode-

lar la pátina y obtener partes claras en los relieves de los adornos.

Se enjuaga con agua clara, se deja secar sin enjuagar y el centro hueco de los platos se frota con la pasta de lustrar para recuperar el color natural brillante del estaño.

A. P., 301.

Jardinera de cristal adornada con esmaltes opacos "Pajaritos".

Preciosa jardinera ovalada de cristal templado verde jade, adornada con esmaltes opacos.

El dibujo se pasa a cada lado de la jardinera con papel sanguina que dejará una señal bastante clara para poder esmaltar. Esmátese con azul lapis todo lo que es negro en el grabado; el pajarito se esmalta con amarillo veneciano y rojo pompeyano. Aplíquense los esmaltes con los palillos de boj de punta fina, como la de un lápiz; déjese secar varios días antes de usarla, al abrigo del sol y del polvo.

A. P., 297.

L'Artisan Pratique, París.

## EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

Centro bordado a punto de cruz.

Es de esterilla cruda y está adornado con cestos de flores y guirnaldas bordadas a punto de cruz con perlé en marrón rosa y verde.

Toda explicación de la colocación de los colores, es inútil. El grabado os servirá de guía más segura

para reproducir sobre la tela este adorno fresco y primaveral.

Mide aproximadamente 46 centímetros de lado y se remata con un festón hecho a vainica.

Tela empezada a bordar y cuarta parte del dibujo, en papel, 22 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo en papel, cuarta parte, 6 pesetas. Envío, 0,50.

El día que conozca la suavidad de las lanas lavadas con

# NEVA

usará también ropa interior de lana.

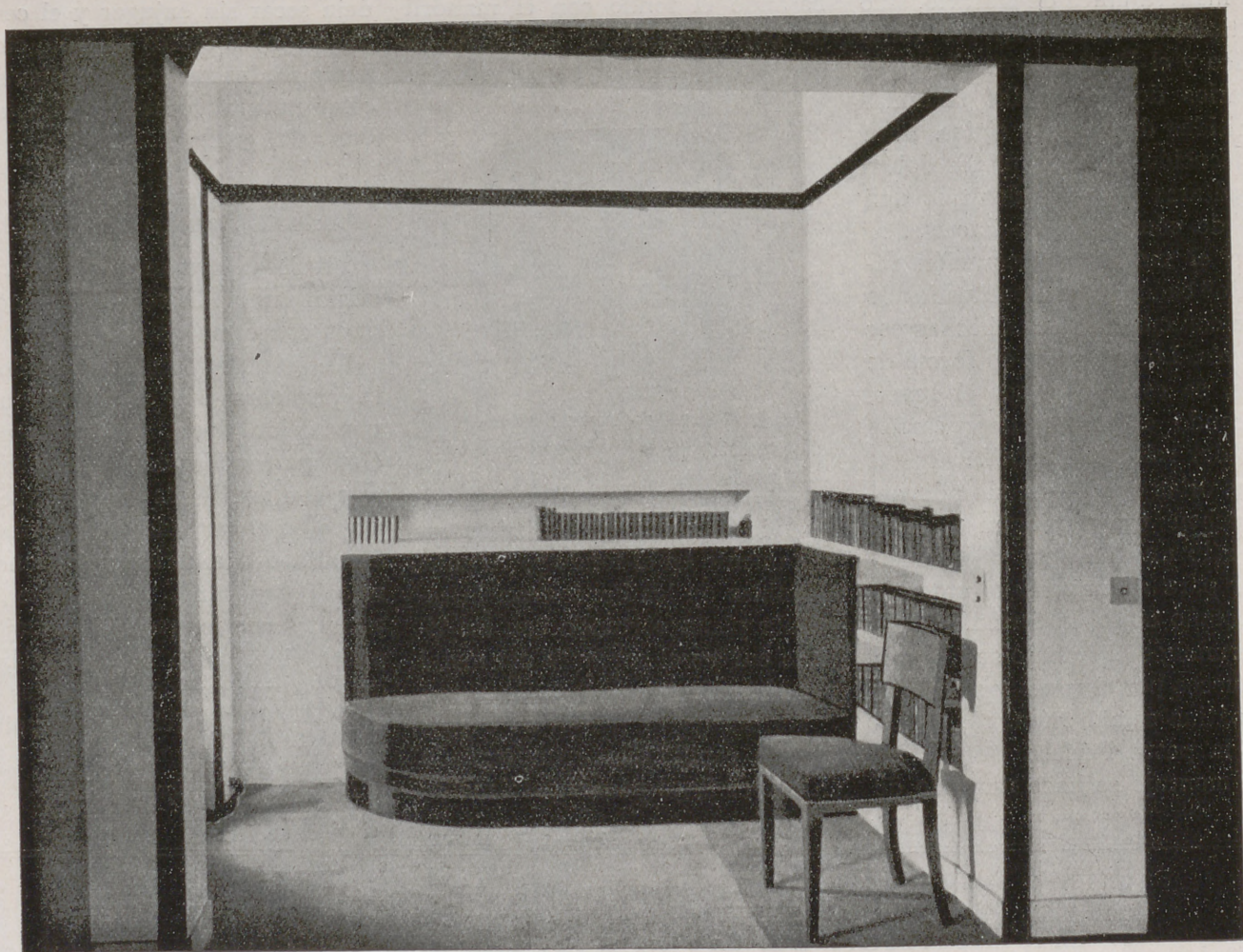
NEVA es extraordinario para lavar lanas, sedas y como champú para el cabello.

JACINTO SALA, S. A. (Fábrica en Cornellá), Aptdo. 686-Barcelona





# DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



EL ARTE MODERNO HA EXCLUÍDO COMPLETAMENTE EL BIBELOT

## LOS BIBELOTS EN EL INTERIOR MODERNO

**D**ESDE el principio de su reinado, el arte moderno ha excluído el *bibelot* en el adorno de su interior. Ha proclamado la ley nueva de la simplicidad, de la línea recta, de los planos sucesivos y prohíbe toda fantasía fuera de la geometría. Estaba previsto. Y esta aversión por el *bibelot* se explica por la exageración en que habíamos caído en épocas precedentes.

Hasta 1920, desde un siglo antes, en nuestras casas había un amontonamiento de inutilidades y nidos de polvo que era preciso eliminar por la estética y por la higiene. No eran éstos precisamente para adorno, sino más bien un verdadero surtido de antiguallas que soportaban las *etagères*, las consolas, las cómodas, las rinconeras y las mesas. Un barullo de estatuas, jarrones, copas, relojes, candelabros, porcelanas, cristales, cofrecillos, cajas, estuches, bagatelas, camafeos, medallas..., colocados por todas partes, sin orden ni concierto, por el solo placer de la profusión, una manía del romanticismo y de su literatura, que

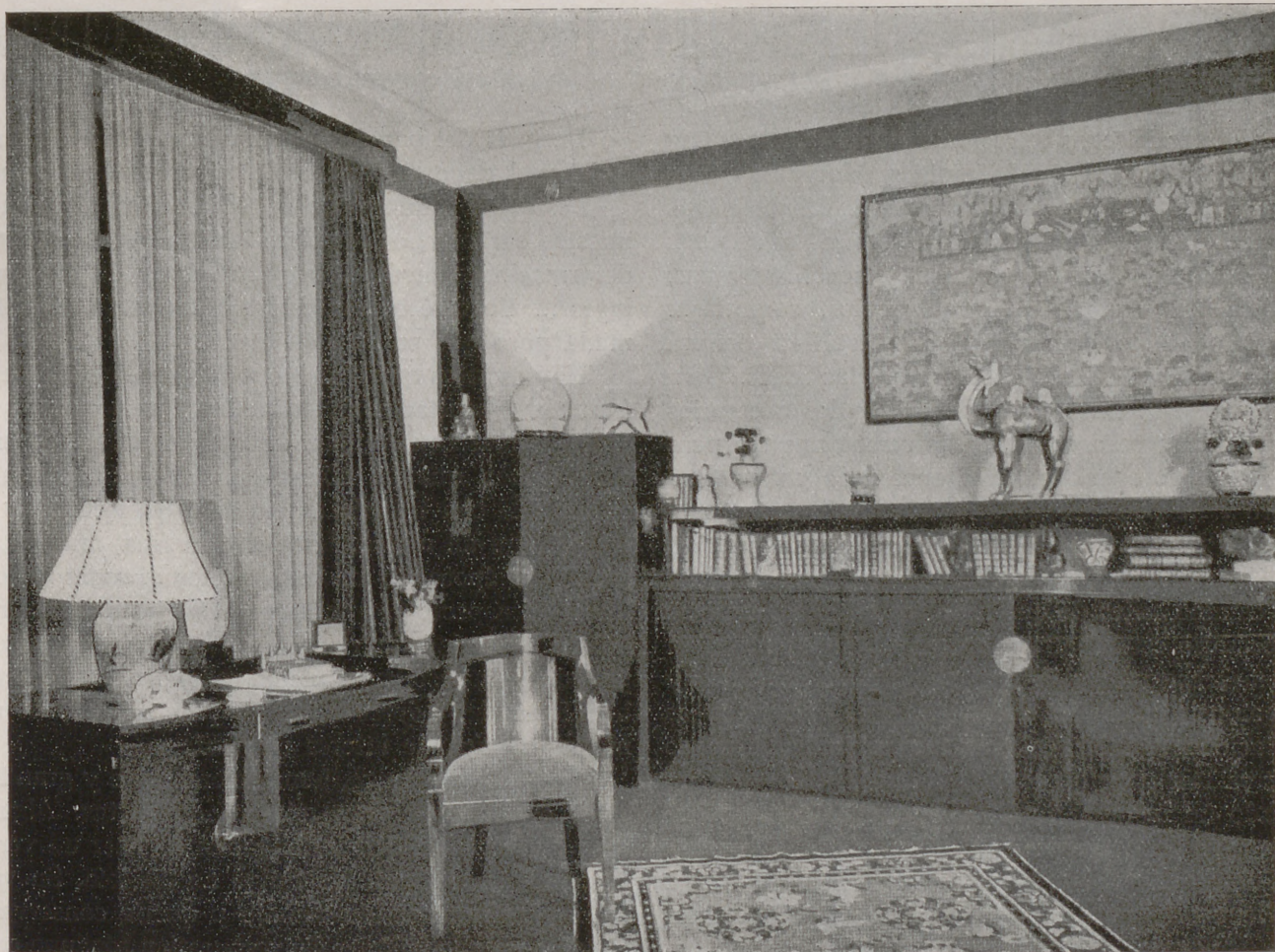
hizo del *bibelot* el accesorio esencial de su adorno, caracterizando el alma de sus personajes.

El arte moderno suprime todo, vacía las *etagères* y condena a la deportación, en la cueva o en la buhardilla a todas las reliquias del pasado y las reemplaza por el aire y por la luz.

La renovación fué brusca, como lo son todas las reacciones. Naturalmente este despojo pareció ridículo. Algunos interiores, en efecto, adquirieron aspecto de laboratorios, de hospitales o de celdas monacales.

Pero, poco a poco, triunfaron el amor a la luz y al espacio libre; después se vió reaparecer una fantasía; para la lectura de noche fué necesaria una lámpara; cerca de la lámpara se puso un jarrón de flores... e insensiblemente el gusto de cada uno colaboró alrededor del *bibelot*. Entonces, el arte moderno, comprendió que su ostracismo había sido la negación misma del arte... que no se puede vivir sin la fantasía, la imaginación, el sueño. Y el *bibelot* ha encontrado de nuevo su lugar en nuestro adorno familiar.





HE AQUÍ UN EJEMPLO EN EL QUE EL BIBELOT ESTÁ ADMITIDO EN EL DECORADO MODERNO

Primero se aceptó un objeto de valor, bien por su forma o por su color; un jarrón de cerámica, un cristal ludo de facetas brillantes, una estatua de pasta, de cristal o de boj patinado, un cuadro de plata para una fotografía; un busto de tierra cocida, un mago chino; un elefante de ébano, un pez grande, no descompondrán un conjunto de líneas rigurosamente rectas en las que las cortinas están adornadas con motivos cúbicos.

Otras riquezas de accesorios se han creado después, y los decoradores modernos han llegado en esto a la virtuosidad de los antiguos. Ahora se trabajan las materias más áridas, con las que se hacen multitud de objetos: el hierro, el cristal, el acero se prestan en las manos del artista a metamorfosis inesperadas.

Durante varios años el acuario, con sus huéspedes con escamas multicolores, ha decorado nuestros interiores; este año el pájaro reemplaza o acompaña a los peces. Hemos visto jaulas por todas partes, pero no como antes, construídas con hilo de acero en el estilo de una pagoda china. No; la jaula moderna es de barrotes de cristal, sujetos con aceros o colocados entre murallas de cristal que contiene plantas y flores también de cristal coloreado. ¡Un acuario aéreo! Es encantador y alegre. Los huéspedes de estas jaulas son encantadoras cotorras y periquitos azules, en un adorno jade o de plumas verdes.

Si del salón pasamos al comedor, el bibelot moderno se convierte en un utensilio práctico. Es el *gong* que reemplaza a la antigua campanilla; la bandeja de madera y plata, para el queso, o la placa cuadrada de cristal con el cuchillo con mango de cristal.

El cesto del pan parece un cestillo para botellas, en el que los panecillos están colocados en los departamentos. Pero este es el adorno de la mesa familiar; para el de la mesa de ceremonias la fantasía de los *bibelots* es lujosísima.

Los centros de flores, de cera o de cristal, están acompañados en los extremos de las mesas con bujías de cristal en las que los colores se combinan con los de las flores del centro de la mesa o con el servicio de porcelana y la mantelería de color.

Cualquiera que sea el platero, el estatuario o el ceramista que venda el *bibelot* moderno, es siempre de una calidad, de una finura y de una perfección notables y dignas de embellecer nuestros interiores.

Sin embargo, el arte moderno no busca solamente la riqueza y la elegancia del adorno; sueña al mismo tiempo con su utilidad.

Para este fin los salones de artículos decoradores de este año, presentan objetos de precios medios, accesibles a todos y sin embargo de gusto, de elegancia y distinción.

R. C.



# EL PAPEL, LA TINTA Y LA PLUMA

EN estas Pascuas he recibido muchas cartas muy distintas. De familia, amigos, relaciones e inferiores. Todas afirmaban su simpatía y todas me felicitan de todo corazón. Pero todas las cartas son muy distintas. Unas son claras y sencillas; otras, complicadas, sembradas de obstáculos, sombrías...

Voy a explicarme, porque la metáfora pondrá entre nosotras alguna obscuridad en las ideas.

El papel, la tinta y la pluma son los accesorios indispensables para que exterioricemos nuestro pensamiento. Sin ellos quedaría encerrado en nuestro cerebro y no podríamos expresarle más que por medio de la palabra. Se dice, con razón, que la palabra se la lleva el viento. Vuela, en efecto, y se perdería en el camino antes de que nosotros la escucháramos. Es necesario estamparla sobre una hoja de papel, si queremos asegurar una consistencia, un porvenir y una potencia de acción, de ternura y de interés. Estas felicitaciones son, en realidad, una carta frágil que se destruye tan pronto como la leemos, pero que ha aclarado un instante nuestro horizonte, del inetismable rayo de la amistad, la afición y el recuerdo.

¿Sobre qué hoja de papel se ha escrito esta carta, que viene a nosotras como mensajera? ¿Con qué tinta se ha ennegrecido? ¿Qué pluma ha trazado los caracteres? Estas cuestiones, señoras, os parecerán pueriles, secundarias y hasta despreciables. Voy a procurar demostraros cuál es su importancia y desde puntos de vista muy distintos, pero que todos requieren nuestra atención.

El papel, es el primer elemento de observación. La mujer ordenada, consciente de los colores, debe ella misma observar algunas reglas para el empleo de su papel. Este papel puede y debe diferir según la persona a quien se destine. Cuando el papel sobre el que se escribe pertenece a un proveedor, a un inferior o cuando se trata de cuestiones de servicio, debe ser sencillo, introducido en un sobre blanco.

La segunda categoría en el papel de cartas es la que se destina a la correspondencia corriente: a los íntimos, a los niños, a las personas de rango social un poco inferior. Este papel debe ser correcto, podemos decir que elegante hasta cierto punto.

El último estado del papel corresponde a lo selecto de vuestras amistades. Debe ser de aspecto discreto pero de calidad extra. Si vuestra letra es grande, elegid papel grande, pero no crucéis jamás. El cruzado es muy molesto para el que lee una carta.

El papel de cartas, debe elegirse con arreglo a la edad del que escribe. Una abuela y una nieta no adoptarán el mismo papel. Una mujer frívola y un hombre serio le elegirán distinto. No hablo del papel de color que a menudo es de gusto dudoso y que creo sólo debe usarse para la juventud.

Después del papel la pluma impone su concurso; cada cual debe elegirla según su clase de escritura.

Pero ¿qué diremos de la escritura, reveladora de nuestro carácter, de nuestras tendencias, de nuestras deformaciones morales, según el decir de los grafólogos?... Yo diré que debe ser clara, neta, bien formada para que se lea con gusto.

Hay escritos que ofenden a la vista, que se descifran con dificultad y molestia. Las frases parecen pesadas y mal construídas, porque no pueden leerse. Hay cartas que se abandonan después de haber extractado con trabajo su sentido. Su lectura es un trabajo, no un recreo. La escritura fina, antigua, ha tenido su época, lo mismo que los grandes palotes finos, de aspecto elegante, pero en los que la forma indecisa mezclada con arabescos dificulta toda comprensión. Una escritura ancha, redonda, con las letras bien formadas y derecha, está hoy de moda y es una moda práctica de interés corriente.

Yo tenía un amigo, hombre eminente y gran literato, que recibía gran número de cartas. Algunas eran de lectura difícil y obligaban a hacer un verdadero esfuerzo visual. Mi amigo no las leía. Su vista era su instrumento de trabajo y quería conservarla. Y como no quería dejar sin respuesta a ninguna carta escribía en el margen: "Lo siento mucho. Imposible de leer. Respetuosos saludos." U otra fórmula cumplida, amable, seria, según la edad y el sexo de la persona que le escribía... Esta no escribía más o lo hacía esforzándose en escribir visiblemente.

He llegado a la tinta, esta inocente reveladora de nuestro pensamiento... La tinta debe ser negra, violeta o azul, de tono franco. No me habléis de esas tintas incoloras, que borradas sobre el papel, apenas se percibe su acción. Se busca vanamente en él la palabra que dibujan, sin conseguirlo, como si fueran mensajeras de un secreto.

La tinta no es una mercancía cara. ¿Por qué hacerla durar demasiado? Unos añaden en ella agua cuando se seca en el tintero; otros, vinagre. Otros la dejan evaporar y cuando está espesa y descompuesta la pluma sólo encuentra una materia grisácea y espesa que mancha el papel sin dejar los trazos.

¡Ah! Qué agradable es recibir un sobre en el que han estampado vuestro nombre en caracteres claros.

La carta no expresa solamente un pensamiento; revela el temperamento de la persona que concibe lo escrito y le imprime un poco de su personalidad.

¿Perteneceis vosotras, queridas lectoras, a esta categoría y los consejos que os doy aquí no os incumben? Sin embargo, sois educadoras y los niños retendrán vuestras lecciones. El arte de escribir está aquí fuera del caso. La fórmula pertenece a cada uno. Pero la presentación de este arte está al alcance de todos.



## “SCONS ROYAL”

- 300 gramos de harina.
- 50 gramos de mantequilla.
- 50 gramos de azúcar.
- 10 gramos de levadura en polvo «Royal Baking Powder».
- 1 huevo.
- 50 gramos de pasas de Corinto y Esmirna.
- Corteza de limón.
- Un poco de leche.

En un barreño se pone la harina, azúcar, levadura en polvo «Royal» y la corteza de limón cortada muy fina.

Después de bien mezclado se añade el huevo, la mantequilla y la leche fría, formando una masa que resulte blanda.

Como guarnición se mezclan las pasas.

Los moldes, después de untados con manteca o mantequilla, se espolvorean con harina, se llenan a tres cuartos y se hacen cocer a horno regular.

Son pastas sabrosas, tal como indica el grabado, y muy fáciles de confeccionar.

PROF. JUAN VILA

**¡Me parece increíble!**

ME ALEGRO DE HABER ASISTIDO A ESTA DEMOSTRACION CULINARIA...

VOY A VER SI OBTENGO IGUALES RESULTADOS. AÑADO A MI RECETA DE "SCONS" UNA CUCHARADITA DE ROYAL, ¡Y AL HORNO!

CUANTO MAS LIGEROS Y SABROSOS RESULTAN CON ROYAL... TENIA RAZON EL PROFESOR DE COCINA

Si ha fracasado Vd. al hacer no solamente "scons" sino cualquier otra cosa de repostería, pruebe nuevamente empleando Royal, la Levadura en polvo que asegura el éxito en la repostería. Royal está hecho de ingredientes puros y finos y contiene la cantidad precisa de Cremor Tártaro para obtener siempre resultados perfectos. Compre un bote hoy mismo y haga su repostería fácil, sana y económica.

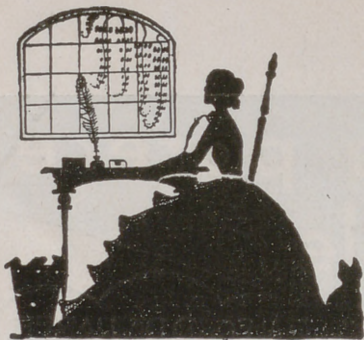


Apartado 133 - SAN SEBASTIAN  
 Sirvase enviarme gratis el nuevo librito de recetas «ROYAL».  
 Nombre .....  
 Dirección .....  
 Población .....

M. C. - I.

LEVADURA EN POLVO **ROYAL**





## ALGO DE COCINA

### LOS PLATOS DE LEGUMBRES

#### Alcachofas cocidas al natural.

Se les quita las hojas, se tornean un poco y se frotan con limón; luego se ponen a cocer con agua blanca, compuesta del siguiente modo: en una cacerola se pone media cucharada de harina y la sal correspondiente. Cocidas las alcachofas y bien escurridas, pueden servirse en fuente con servilleta; aparte se pueden servir varias clases de salsas frías o calientes, tales como holandesa, bechamela, crema, entre las calientes, y mayonesa, tártara, remolada y vinagreta, entre las frías.

#### Puntas de espárragos a la real.

Cocidas las puntas de los espárragos verdes con agua abundante y la sal necesaria, se escurren y se incorporan a una fina salsa blanca, trabajada de antemano, con yemas de huevo y zumo de limón más una guarnición de trufas cortadas en juliana fina (cortado a tiras).

Sírvase en legumbreira guarneciendo todo alrededor de costrones de pan cortados artísticamente y fritos con manteca de vaca.

#### Berenjenas rellenas a la parisién.

Se escogen berenjenas pequeñas, se mondan y se parten por la mitad, a lo largo; vaciarlas un poco, sazonarlas de sal y freírlas con abundante manteca.

Colóquese en una placa untada de aceite con la abertura del relleno boca arriba.

Aparte se rehoga una pequeña cantidad de cebolla picada, setas y perejil y la parte de berenjenas extraída para hacer el relleno; rocíese con un poco de vino blanco y se une algo de salsa española; rellenar las berenjenas; espolvorear con una perejilada de pan rallado, perejil picado y pimienta blanca en polvo, y ponerlas al horno hasta que tomen color: sírvanse con un poco de salsa de tomate.

#### Cardos a la bechamela.

Se escogen cardos tiernos y blancos, se cortan en trozos, se mondan y se ponen a cocer con agua blanca, compuesta de harina, agua fría abundante y zumo de limón; y después de bien escurridos se incorporan a una salsa bechamela bien sazonada. Se guarnecen con costrones de pan frito.

#### Coles o repollos rellenos.

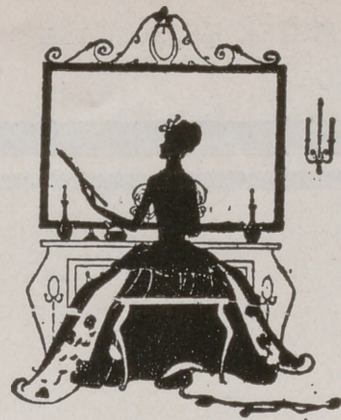
Se escogen hojas blancas de repollo blanco y se cuecen con agua y sal; pasados unos diez minutos de cocción se escurren y se refrescan; se extienden bien escurridas sobre la mesa; sazonarlas con sal, pimienta y nuez moscada y rociarlas con un poco de jerez.

Encima de cada hoja de repollo o col se pone una regular cantidad de carne de cerdo magra, picada y sazonada con sal, vino blanco, nuez moscada y pimienta blanca en polvo, huevo, etc.

Se envuelve cada hoja con la carne picada, se pasan por harina y huevo batido y se pasan a bonito color.

Una vez fritas se ponen en una cacerola mojóndolas hasta cubrir las con igual cantidad de jugo y caldo; taparlas bien y ponerlas a cocer en el horno durante una hora próximamente.

La *Cocina Práctica*, de Marqués. Rústica, 5 pesetas. Encuadernada, 6,50 pesetas. En vío, 0,50.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Para pegar las etiquetas en el cristal y la porcelana.

La cola corriente es insuficiente para pegar las etiquetas sobre cristal y porcelana. Al poco tiempo se despegan y caen, sobre todo en los sitios húmedos. La mixtura siguiente no tiene este inconveniente.

Goma arábica .....	200 gr.
Goma tragacanto .....	50 »
Glicerina .....	200 »
Aceite de tomillo .....	5 »

Se añade agua hasta la consistencia de almíbar.

### Limpieza de las teclas de los pianos.

Las teclas de los pianos, amarillentas por el uso y por el tiempo, se blanquean limpiándolas con agua oxigenada tal como se vende en las farmacias o con una mezcla formada por agua oxigenada muy concentrada (a 50 volúmenes, según la expresión técnica) y 8 por 100 de éter. Esta última fórmula tiene la ventaja de que su efecto es muy rápido, más rápido que el del agua oxigenada empleada sola.

### Para limpiar los bibelots modernos de cristal.

Es suficiente lavarlos con agua de jabón echando en el agua de aclarar algunas gotas de alcohol de quemar. Después se secan con una gamuza.

### Para perforar un jarrón que queremos aprovechar para lámpara eléctrica.

Si queremos utilizar un jarrón para lámpara eléctrica es necesario perforarle para hacer un agujero por donde pase el flexible.

Veamos cómo se ejecuta este agujero: Se echa en el sitio donde hemos de hacer el taladro una gota de aceite de trementina y sobre ella un trozo de alcanfor. Después se puede hacer el agujero sin dificultad. Este procedimiento se puede ensayar en un vaso de cristal cuando hay necesidad de agujerearlo.

### Para reblandecer el mástic endurecido de los cristales.

Es muy difícil algunas veces quitar la pasta, el betún, de las ventanas o balcones; se consigue fácilmente apoyando sobre él un hierro caliente. La pasta se reblandece rápidamente.

### Limpieza de manchas sobre los objetos dorados.

Se hace un tampón de algodón que se empapa en amoníaco y se pasa vivamente sobre la superficie dorada; inmediatamente después se lava con agua de jabón y se seca, sin frotar, con un trapo de lana.

## HIGIENE Y BELLEZA

### Cómo deben usarse las cremas.

Debe evitarse, no siendo en un caso especial, el empleo de las cremas para el rostro durante la noche, porque la materia grasa que tapa los poros de la piel la priva de respirar. Es preferible usar por la noche un algodón empapado en una loción refrescante y suavizante.

Según sea la piel grasa o seca, el producto que se emplea es diferente, porque los poros grasos exigen una composición en la que entre el alcohol y los poros secos la tintura de benjuí y la lanolina.

### Para evitar que la nariz esté roja.

Se evita con lociones y pulverizaciones de bórax tibio y después se pasa un algodón empapado en agua de colonia, si la piel es grasienta; para las pieles secas se aplicará una pomada compuesta de 10 gramos de lanolina y un gramo de ictiol.

### Una crema excelente contra la piel roja y los granos.

Dermatol.....	3 gramos
Oxido de zinc .....	8 »
Talco .....	15 »
Vaselina.....	30 »

Debe evitarse tener crema en la piel durante la noche, porque las materias grasas tapan los poros de la piel y el orificio de las glándulas y sus funciones normales no se verifican. La crema se aplica sobre todo por la mañana y si se aplica por la noche hay que quitarla con un algodón empapado en agua caliente, y en seguida aplicar la solución siguiente:

Agua de rosas.....	500 gramos
Glicerina neutra.....	30 »
Acido bórico pulverizado....	20 »
Esencia pura de lavanda....	60 gotas

Se funde el ácido bórico en el agua de rosas y se agita de vez en cuando, teniéndolo en un lugar seco. Cuando está perfectamente disuelto y no queda ningún trocito, se añade el resto.

Se lava la cara con este líquido dos veces enjugándolo con un algodón y después otra vez dejando secar sin enjugar.

### Para las rubias.

Para conservar el color rubio del cabello, veamos este excelente procedimiento. Se cuecen 300 gramos de ruibarbo en un litro de vino blanco hasta que el líquido se reduzca a la mitad. Se empapan los cabellos con esta mixtura y se dejan secar.

Existe, además, otro procedimiento, que consiste en mojar el pelo con una mezcla, a partes iguales, de agua oxigenada a 12 volúmenes y agua de rosas. Estas lociones se dan cada dos días.





## Una dosis de vitalidad

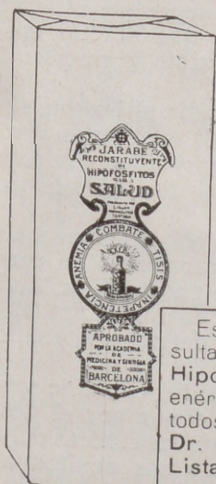
Lo es en grado sumo el **Jarabe Salud** para combatir el raquitismo y librar a los niños y adolescentes de sus estragos. Con este reconstituyente el desarrollo es normal y el paciente recobra la salud y las energías perdidas.

Es el tónico reconstituyente más adecuado para la infancia por su probada eficacia y ser su sabor agradable y no repugnar como otros medicamentos. Está aprobado por la Academia de Medicina y recomendado por los médicos para combatir

**Inapetencia - Anemia - Raquitismo  
Clorosis - Tuberculosis de los huesos**

Es un raudal de vida cada cucharada de Jarabe

# HIPOFOSFITOS SALUD



Estoy muy satisfecho de los resultados logrados con el Jarabe Hipofosfitos Salud: su acción enérgica la encuentro superior a todos los preparados similares.—  
Dr. González Sierra, médico.  
Lista, 60, pral.-Madrid.

Puede tomarse en todas las épocas del año, pues su composición es inalterable.

Sólo se expende en frascos envasados de origen.

Normaliza las funciones intestinales y biliares. Aunque su empleo sea constante no causa habituación. Grageas en cajitas precintadas. Pidase en farmacias.

## LAXANTE SALUD



EXIJA ESTA CAJITA  
NO SE CONFUNDA USTED



# LOS HEREDEROS BURLADOS (\*)

por H. COURTHS-MAHLER

—¿De veras?... Es singular... Pues yo una cosa así no se la ocultaría a mi padre y mucho menos a mi madre si tuviera la dicha de tenerla. Nunca he tenido ni tendré secretos para mi padre.

—Vaya, Leonor, no le vas a contar a tu padre cada *flirt* que tengas.

—¡Yo no tengo *flirts*! Nunca me he permitido hacer nada a espaldas de mi padre... ¡Eso sí que me parece impropio de una señorita!... Ya ves qué diferentes son nuestros puntos de vista respecto a la cuestión de conveniencias..., pero dejemos eso... ¿Es decir, que entre el Conde de Lindeck y tú existe lo que pudiéramos llamar un *flirt* en serio? —preguntó Leonor devorada por la ansiedad.

Esta vez enrojeció espontáneamente Gitta, mas fué por la vergüenza que le causaba su propio embuste. Sin embargo, deseando a toda costa inutilizar a su prima como rival, antes de que entre ésta y Lindeck pudiera formarse ningún lazo, persistió en la mentira.

—Sí, Leonor... en el seno de la confianza... ya hace tiempo que me pretende en secreto.

—¿Y por qué no lo hace públicamente?... ¿Qué motivos os impide formalizar las relaciones?

—Te diré... Su mayorazgo estaba muy abandonado cuando él lo heredó, y aunque lo ha arreglado mucho y es un dominio de gran porvenir, al presente los ingresos aún no son todo lo cuantiosos que serán en algún tiempo. Habíamos esperado que el testamento del tío Heriberto estuviera en otros términos..., pero como mi padre no puede darme dote, y yo no cuento más que con los miles de marcos que me ha dejado el tío... y que es muy poco, no tenemos más remedio que esperar a que la finca esté en plena producción.

La pérfida muchacha supo decir todo esto con perfecta naturalidad.

Leonor sintió que algo indescifrable le torturaba el alma, pero, haciendo un esfuerzo sobre sí misma, continuó hablando con tranquilidad aparente, llegando hasta el punto de querer acompañar a su prima cuando ésta se despidió.

—Tengo ganas de estirar un poco las piernas —dijo—, y si no tienes inconveniente y pones tu *Suleika* al paso te acompañaré hasta la encrucijada.

—Bien se ve lo aficionada que eres al ejercicio, querida Leonor, porque con todo lo que tienes que hacer debías de estar rendida. No comprendo el que no consentas en que papá se encargue de ese penoso trabajo... Para mí sería una carga insoportable.

—Lo creo, Gitta, pero nuestra educación es muy diferente, y además tú eres mucho más delicada que yo. Soy muy robusta y tengo los nervios bien templados.

Gitta puso un gesto de indescrutable altanería.

—Eso viene de la mezcla de sangre. Según tengo oído, tu madre era una muchacha del pueblo... Pero dime, ¿es verdad que fué lavandera?

Leonor irguióse con orgullo:

—Sí, Gitta, supo ganarse el pan con un trabajo duro, pero honrado, cuando la muerte de su hermano la dejó sola y sin recursos en país extraño. ¡Mi madre fué una mujer admirable!... Todos cuantos la conocieron experimentaron hacia ella verdadera veneración, y yo me enorgullezco tanto de ella como de mi padre. La vigorosa y rica sangre que circula por las venas de mi hermano y mías a ella tenemos que agradecerla y a no ser por el desgraciado accidente que sufrió, hubiera podido vivir muchos años, pues robustez y fuerzas tenía para ello.

—Es muy singular que un barón de Lossow contrajera tan desigual matrimonio —observó Gitta con

maligna sonrisa—. Que yo sepa, es el primer caso ocurrido en la familia... Por lo demás, haces muy bien ocultar a todo el mundo lo que ha sido tu madre.

—¿Lo que ha sido mi madre?— repitió Leonor con agitación que hacía temblar su voz.

—Quiero decir que fué una ordinaria lavandera.

Roja de indignación contestó Leonor con energía:

—Te equivocas... fué una lavandera extraordinaria. Una mujer tan inteligente, capaz y de tal delicadeza de sentimientos... que sería muy difícil encontrar quien pudiera igualarla, hasta en las más altas esferas de la sociedad. Jamás ocultaré ninguna de las fases de su vida, podría creerse que me avergonzaba de mi madre, cuando tan orgullosa estoy de ella.

—Eso no lo comprendo —repuso Gitta, con un deñoso encogimiento de hombros—. Mi madre pertenece a la casa de los condes Schlettan.

Y pronunció estas últimas palabras con altivez y vanidad en la soberbia.

No se achicó la americanita al saber la ilustre prosapia de la esposa de su tío; pero la idea de lo que hubiera podido hacer el femenino vástago de los condes de Schlettan, al hallarse en lugar de su madre, le produjo tantas ganas de reír, que a pesar del tono declamatorio de su prima no pudo tomarla en serio.

También había pensado Gitta, que, en su afán de humillar a Leonor, estaba cometiendo una necedad que podría enajenarle las simpatías de la heredera, tan necesarias para arreglar la boda de ésta con su hermano. Así fué que, cambiando el tema, dijo con empalagosa amabilidad:

—¡Ay!... Ahora que me acuerdo... Había olvidado decirte, Leonorita querida, que mañana llegará Botz para pasar en casa la licencia que le acaban de conceder... ¡Ahora sí que vamos a divertirnos!... Porque advierto que mi hermano es uno de los oficiales más brillantes y solicitados por las damas de toda la guarnición de Berlín.

—Muchos deseos tengo de conocerle —contestó Leonor con amable sonrisa.

Mientras tanto habían traído el caballo de Gitta y ésta, ayudada por el palafranco, se colocó en la silla.

Leonor, que calzaba unas elegantes y altas botas de campo, que lo corto de su falda negra permitía ver, hizo más preparativos para salir que ocultar sus opulentas trenzas de oro bajo un flexible y gracioso fieltro negro.

Ante las dos muchachas extendía el bosque su magnífica frondosidad, con los cambiantes tonos verdes de la primavera. Entre las ramas gorjeaban los pajarillos con la alegría que inspira a todos los seres la primera estación del año.

Las dos primeras, sumidas en sus pensamientos, cambiaban pocas palabras. Así transcurrió un cuarto de hora, y poco antes de llegar a la encrucijada, divisaron un jinete que venía en sentido contrario. Era el conde de Lindeck quien al reconocerlas detuvo su caballo para esperar a las dos jóvenes.

Ambas se ruborizaron levemente, Gitta de vergüenza al recordar sus mentiras y Leonor por el despecho que le causaba el traer a la memoria las críticas del Conde y sobre todo el conocimiento de sus ocultos amores con su prima.

«Sin duda le parece eso más propio de una señorita que el recibir a un amigo estando solo», pensaba con amargura.

Pero echando la cabeza atrás con un gesto de arrogancia, procuró desechar tales pensamientos... ¿Qué importaba a ella, después de todo, el conde de Lindeck?

(\*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Editas». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6. Pedidos a Librería Bailly-Bailliére, Plaza de Santa Ana, 10, Madrid.



Nada... absolutamente nada. Había sido un buen amigo de su tío Heriberto, y por eso le concedió ella un lugar en su su estimación... ¿Estaría enterado el noble anciano de su insistente y secreto *flirteo* con Gitta?... En fin... No quería ocuparse más de ese asunto... El conde de Lindeck había acabado para ella... lo que se dice acabado para siempre.

Inclinándose hacia Leonor, dijo la falaz hija de los Barones:

—Allí está el Conde. ¿Verdad que no te enfadas, querida, si te ruego que me dejes continuar el camino sola con él?... ¡Tenemos tantas cosas que decirnos! Leonor la miró con expresión interrogativa.

—¿Se acostumbra eso aquí, Gitta?... ¿No es contrario a las leyes del buen tono?

La interpelada jugueteó con el latiguillo, diciendo entre maliciosas risitas:

—¡Anda!... No seas mala... bien sabes que aquí se trata de otra cosa.

—¡Ah!... ¿Esto es *otra cosa*?... Empiezo a temer que me va a ser muy difícil hacerme cargo de lo que aquí se permite o se censura.

Habían llegado a reunirse con Lindeck. Este las saludó inclinándose con respetuosa cortesía.

El sólo se había fijado en el bello rostro de Leonor, quien le observó a su vez con disimulada ansiedad mientras saludaba a Gitta. La expresión de su varonil semblante no demostró el menor vestigio de interés especial, más bien podía deducirse que observaba una formalidad muy cercana a la reserva.

«¡Qué hipócrita es este hombre! —pensaba Leonor— ¡cómo sabe disimular sus sentimientos!»

Y de nuevo se apoderaba de su ánimo un vago rencor contra Lindeck.

Gitta demostraba cierta turbación al exponer:

—Mi prima acaba de decirme que no puede acompañarme más lejos, y como por una feliz casualidad la finca de usted está en el mismo camino que la nuestra, cuento con usted para no volverme sola. ¿Acepta mi proposición?

Enrique, sin entusiasmo alguno, limitóse a contestar con una fría inclinación y volviéndose a Leonor preguntó:

—¿No ha tenido usted a bien confiarse hoy a los lomos de la caprichosa *Diana*, señorita von Lossow?

—No, sólo he querido dar un paseito acompañando un poco a mi prima, pero no quiero alejarme demasiado y por eso doy la vuelta. ¡Queden ustedes con Dios!—dijo Leonor un poco bruscamente.

Y dando la vuelta con rapidez echó a andar hacia el castillo.

El Conde la siguió con una mirada en la que la sorpresa y el dolor se mezclaban por partes iguales, hasta que su elegante silueta se perdió entre los árboles. ¡Qué paso tan elástico y con qué seguridad seguía su camino!

Ni una sola vez volvió la cabeza.

—Mi prima desconoce nuestras formas de cortesía —dijo Gitta, interrumpiendo los pensamientos de Conde.

—No la juzgue mal y dispénsela usted.

Enrique se estremeció y, poniendo su caballo junto al de Gitta, repuso:

—Nada tengo que dispensar, señorita von Lossow.

—No diga usted eso, amigo Conde... Su visita a Lemkow le ha dado a usted una prueba evidente de la despreocupación y extrañas maneras de mi exótica prima.

Lindeck no pudo impedir que su frente se colorease a ese recuerdo.

—Todo ello no fué más que desconocimiento de nuestras costumbres. La señorita von Lossow obró según las normas corrientes en su país, pero eso no merece que se la tache de despreocupada —protestó con energía Enrique.

La defensa del Conde molestó a Gitta.

—Es muy loable el que trate usted de excusar a Leonor. No hay más remedio que tomarla tal y como es...

la pobre. No todo es culpa suya. Su primera educación ha debido ser deplorable..., pues aquí para entre nosotros ha de saber usted, Conde, que su madre fué una vulgar lavandera, que no sé sabe por qué medios logró casarse con mi tío.

Con impaciencia esperó la pérfida criatura la explosión que debían producir sus palabras. Mas el rostro del Conde permaneció impassible, sin que en él se moviera ni un solo músculo.

Lindeck comprendió perfectamente que esta confidencia fué hecha sin más deseo que el de perjudicar a Leonor. Recordó lo que le dijo su anciano amigo respecto a la esposa de su sobrino, y con el pensamiento volvió a ver la dulce e interesante imagen de la noble mujer, cuyo aspecto aventajaba en distinción al de la propia madre de Gitta.

Indignado por la tendenciosa insidia de aquélla, no pudo menos de tomar la defensa de Leonor y de su madre.

—Nada nuevo me dice usted, señorita. Su difunto señor tío me contó detalladamente la historia del matrimonio de su sobrino. De sus respetables labios supe que esa señora, por circunstancias de familia, se vió obligada a ganarse la vida con su trabajo... lo mismo que su tío de usted, sin dejar de ser ambas personas bien educadas y meritísimas. También me dijo mi venerable amigo, que tanto la señorita Leonor como su hermano, habían recibido excelente educación. El que no obre según nuestras costumbres, es disculpable; los americanos conceden más libertad e independencia a sus mujeres. Volviendo a la difunta madre de la señorita von Lossow, ruego usted a ésta que le enseñe un retrato de ella y quedará usted encantada de la nobleza y distinción que respiran aquellas hermosas facciones.

Y el Conde se calló, pensando: «Prometí a mi inolvidable amigo, defender a Fritz von Lossow y los suyos, y así lo hago y lo haré siempre.» Diríase que trataba de disculpar su exceso de celo a sus propios ojos.

Con ilimitado asombro y creciente despecho, le había escuchado Gitta.

—Habla usted de la madre de Leonor como si realmente hubiera usted visto ya algún retrato suyo —dijo dominando a duras penas su rabia.

—Es que efectivamente lo he visto.

—¡No es posible! —exclamó ella fuera de sí.

—Al contrario: es sencillísimo. Su señor tío me enseñó, antes de su muerte, las fotografías de toda la familia.

—Pero ¿de dónde tenía el tío Heriberto esas fotografías?

—Por conducto directo de su sobrino Fritz von Lossow, con quien mantenía frecuente correspondencia.

—¡Nada sabíamos nosotros!

—La tirantez de relaciones que existía entre su señor padre de usted y los parientes de América, le impidió poner en conocimiento de ustedes la existencia de ese frecuente cambio de cartas, y por el propio motivo me rogó que también guardara silencio sobre el particular. Pero hoy ya no hay nada que me impida declarar las íntimas y afectuosas relaciones que mediaban entre el castellano de Lemkow y su sobrino Fritz, de las que su testamento da buena prueba.

Era una verdadera satisfacción para Lindeck, el poder dar todas estas desagradables noticias a su antipática vecina.

El pálido rostro de Gitta habíase puesto de color de ceniza, y medio ahogada por la rabia, murmuró entre dientes:

—¡Ah!... todo eso es muy interesante... interesantísimo... Así puede comprenderse el singular testamento del tío Heriberto... Sin duda, lo han conseguido a fuerza de halagos y adulaciones.

Enrique miró a Gitta con sarcástica sonrisa.

—¿Supone usted que han sugestionado a su señor tío a través de los mares?— preguntó en tono de no simulada ironía.



# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Isabelita.*—1. Para conocer si el agua está saturada de sal, eche en ella una patata y encontrará la respuesta afirmativa si el tubérculo flota.—2. Andar todas las mañanas un par de horas a paso vivo es, efectivamente, saludable para las personas gruesas. Si está demasiado delgada tiene que hacer poco ejercicio.

*Lucía.*—Siempre responden ciertos gustos a necesidades fisiológicas importantes. Por eso no hay que contrariarlos constantemente, sino satisfacer las necesidades de los niños dejándolos moverse todo cuanto quieran, sacándolos diariamente de casa para que corran libremente al aire puro. También habrá observado la predilección que tienen por el azúcar, caramelos y alimentos azucarados. Es un gusto también que responde a una necesidad de su organismo. Para satisfacerle se les darán alimentos y papillas azucaradas. El azúcar es de fácil digestión; es uno de los alimentos más asimilables y que lo soportan bien los estómagos.

*Anita.*—Puede colocar el acuario en una mesa baja del estudio, del gabinete, de la galería; es indiferente. Cuando tienen arena en el fondo son más difíciles de limpiar que cuando no tienen nada. Puede poner en la pecera sólo el agua y por detrás del cristal colocar unas ramas verdes separando naturalmente la pecera un poco de la pared, lo suficiente para que quepan estas ramas. El efecto es el mismo que si las ramas estuvieran dentro del agua.

*Carmina.*—Si el tirador se sale porque el hueco que ha hecho en la madera es grande, rellene ese hueco con un poco de madera y meta después la tuerca del tirador. Es sencillísimo. Para los regalos, más que el valor, debe buscarse la originalidad, huyendo de los objetos de toda moda que son los que más abundan en las bodas. Si tiene tanta amistad con los novios debe indicarles varios objetos para que ellos elijan el que más les guste; de esta manera no tiene temor de equivocarse.

*Sofía.*—Para los muebles de la cocina lo mejor es el esmalte. El gris es muy sucio, suele durar una temporada; el azul, muy

usado. Si todos los azulejos son blancos y no hay ninguno azul, ¿por qué no pinta la madera de encarnado?

*Lilita.*—Los algodones marca C. B. son muy buenos para toda clase de bordados. Los engranajes deben estar siempre engrasados con una gotita de aceite.

*Marta.*—Los peines de cuerno o de celuloide se limpian con un cepillo empapado en agua y amoníaco; después de haberlos cepillado bien, se pasa entre cada púa un trapo para frotarlos un poco y que queden perfectamente limpios; esta operación debe hacerse lejos del fuego.

*Aida.*—La pulpa cruda o cocida de la berengena se emplea en cataplasmas contra las quemaduras, los forúnculos, las verrugas y los panadizos. Los muebles antiguos que están barnizados no se limpian con ningún encáustico; es suficiente quitar el polvo con un trapo suave para no rayarlos. Si el mueble tiene molduras o esculturas por donde se mete el polvo, se limpian con un cepillo suave.

*Apurada.*—Cuando el pelo blanco o gris se pone amarillento debe hacerse el último aclarado, después de lavada la cabeza con agua, con añil del mismo que se emplea para la ropa. También son eficaces las fricciones cada dos días con alcohol alcanforado

*Alicia.*—Para que las nueces pierdan su sabor cuando son viejas y recobren el primitivo, se cuecen con agua salada. Se comen cuando ya están bien frías.

*Susana.*—Para las quemaduras se han dado remedios varias veces, pero no me molesta repetirlo. Si la quemadura es insignificante, producida, por ejemplo, por meter la mano en agua demasiado caliente y el efecto es de enrojecimiento de la piel, es suficiente untar con vaselina pura la parte quemada y poner encima una venda. Cuando la quemadura es más importante y el rojo es muy intenso, se moja la piel con un algodón empapado en ácido pírico, poniendo encima una compresa seca y después se venda.

*Sina.*—Una bufanda práctica y suave se obtiene empleando lana angora. El punto puede ser más o menos calado pero siempre ligero. Color, el que venga bien con la toaleta o con los detalles de la misma, sombrero, bolso, etc. Los sombreros de terciopelo negro son de vestir y vienen bien con todos los trajes, incluso los de mañana. Es bonito aclararlos con un detalle de color o con un broche fantasía.

*Lucía.*—Para encargar patrones de los modelos publicados en LA MUJER EN SU CASA no tiene que enviar la hoja; es suficiente que indique número en que se ha publicado, página, figura y título del modelo, o sea lo escrito al pie del grabado correspondiente a ese modelo. El importe puede enviarle por giro postal al hacer el encargo sin olvidar los gastos de envío. Si escribe, para que la contestación sea por carta, debe enviar al hacer la pregunta un sello de 30 céntimos para la contestación.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Camino de mesa.

Núm. 2.—Almohadón bordado con lanas.

Núm. 3.—Servicio de desayuno.

Núm. 4.—Centro de mesa.

Núm. 5.—Saco para labor.

Núm. 6.—Juego de cama.

Motivos para ropa de cama y de mesa.

Enlaces.

(Continuación de la pág. 13.)

*Puntas rayadas de las mangas.*—Se hacen 92 p. menguando un punto a cada lado en cada vuelta, hasta que no queden más que tres puntos y se cierran (dos puntos blancos, dos marrón).

*Confección del pull-over:* Se unen los trozos marrón por los hombros y debajo del brazo, cosiéndolos por el revés a punto y después se unen en su sitio los trozos rayados.

Se hace lo mismo con las mangas y se cosen al cuerpo.

En la parte de abajo se cogen 120 p. con la lana marrón, sobre el delantero y se tejen 6 centímetros de elástico sencillo. Lo mismo se hace en la espalda.

Se cogen 72 p. en la manga y se hace el puño de 6 centímetros a punto elástico sencillo con lana marrón.

*Cuello:* Se hacen 140 p. y sobre ellos 6 centímetros de punto a rayas.

En el delantero se dejan 10 centímetros sin coser las rayas al punto liso para poner unos cordones y abrochar los cuatro botones.

En el cuello se hace un dobladillo de un centímetro y se ponen los cordones para abrochar en los tres botones del cuello.



# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS    LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
CABALLERO DE GRACIA, 22    -    FLORIDA, 3    -    MADRID  
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID    SUCURSAL:  
PONTEJOS, 5    Av. Reina Victoria, 2  
Teléfono 2700 M    (Glorieta de Cuatro Caminos  
Teléfono 14-25 d)

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
ARTICULOS PARA LABORES

**F<sup>CA</sup> DE GANTES**    TELÉF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
CORTE INGLÉS  
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN  
CARRETAS, 14  
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS    MADRID

A todos los que sientan atracción y curiosidad por la pantalla, les **interesa leer:**

## EL CINEMA Y SUS MISTERIOS

por D. FERNANDO MENDEZ-LEITE

Un tomo en 4.º (22 x 17) de 208 páginas, ilustrado con 20 láminas de fotografías de lo más interesante en cinematografía

Precio 3 ptas. (por correo 0,50 más).

EN LIBRERÍAS Y EN BAILLY-BAILLIERE - MADRID

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 30. — TELEFONO 15 695

## Ser "agradable"

es tanto como

tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...

¿cómo instruirse en estas normas?

leyendo

## EL ARTE DE AGRADAR

de la

◆◆◆ Condesa Araceli de la Sierra ◆◆◆

— TERCERA EDICION —

UN TOMO EN 12.º (18 x 12 CM.). RUSTICA, 3,50 PTAS. ENCUADERNADO, 4,50 (FRANCO DE PORTES)

Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.



# COCAINA EN FLOR



**AÑADA A SU  
BELLEZA, EL  
HECHIZO DE UN  
PERFUME  
SEDUCTOR.**

El super-perfume  
"COCAINA EN FLOR"  
impregnará su cuerpo,  
sus vestidos, del más moderno  
y exquisito aroma, cuyas sen-  
saciones olfativas son aun  
desconocidas.

Fino, persistente, incansa-  
ble. Se aspira con placer  
eternamente.

*El perfume misterioso*

**Perfumeria Parera**

# ¿SON HERMANAS?



**En Apariencia Sí, Pero En Realidad  
Son MADRE E HIJA**

**El Secreto  
De Un Rostro Eternamente Joven  
UNA HISTORIA INTERESANTE**

Las Hermanas Merry's, famosas Estrellas  
Cinematográficas, no son en realidad her-  
manas, sino madre e hija. Pero la madre,  
que en su juventud estudió medicina, en  
especial dermatología, reconoce en los fa-  
mosos PRODUCTOS NORTEAMERICANOS  
DE GRAN BELLEZA **RISLER**,  
el tratamiento más eficaz para obtener un  
rostro bello y siempre juvenil, y usándolos  
ha conseguido igualar su rostro, en tersura,  
suavidad y belleza, al de su hija, pasando  
ante las gentes por hermanas.

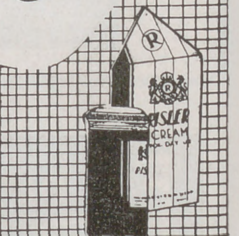
Todas las mujeres del mundo pueden hacer  
lo mismo. Los PRODUCTOS NORTE-  
AMERICANOS DE GRAN BELLEZA  
**RISLER**, CREMA DE DIA, CREMA  
DE NOCHE, COLORETE EN CREMA,  
POLVOS DE ARROZ Y EMULSION  
**RISLER**, que se hallan de venta en  
todas las perfumerías de España, han con-  
seguido un éxito universal por ser los  
únicos que hermocean y rejuvenecen los  
rostros a todas edades.

**ENSAYE VD. ESTE TRATAMIENTO  
DE BELLEZA GRATIS. NO GASTE  
DINERO EN BALDE.**

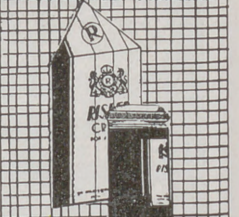
Pida muestras y una receta que le hará para usted  
sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y  
calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al  
Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas,  
Sección 45. Apartado, 20. BADALONA. (Mande  
50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

# RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co.  
- New York, Paris, London.



**CREMA DE DIA**



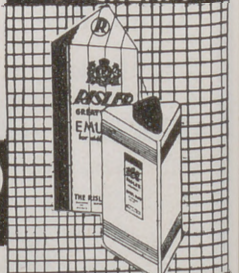
**CREMA DE NOCHE**



**POLVOS  
DE ARROZ**



**COLORETE  
en CREMA**



**EMULSION DE  
GRAN BELLEZA**



# ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.  
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.  
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.  
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO . . . . . D.M.C.  
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS . . . . . D.M.C.

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y tréncillas D.M.C así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios

Cursos y lecciones.

OPICINAS: 4, Cité Chaptal, Paris (9°)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8°)

### Precios de Suscripción

#### FRANCIA

Un año . . . . . 55 francos.  
Seis meses . . . . . 30,50  
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco  
Certificado: frs. 0,60 por número.

#### EXTRANJERO

Un año . . . . . 69,50 francos.  
Seis meses . . . . . 37,50  
Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.  
Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA  
pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**

Plaza Santa Ana, 10.-MADRID



¿Quién diría  
que en otros  
tiempos me  
desfiguraba el

## Vello superfluo?

Ahora ha desaparecido  
ya para siempre.

Al verme ahora con mi cutis claro, terso, perfecto, nadie diría que estaba obligada en otros tiempos a velarme la cara para esconder el vello y los odiosos pelos superfluos que libre y abundantemente crecían. Durante muchos años fué para mí la vida una tortura. Como joven esposa de un oficial destacado en la India, pasé humillantes vergüenzas y sufrí agónías mortales. Tenía bigotes muy visibles y casi la barba entera. De nada me sirvieron cuantos remedios empleé para extirparlos; ni aun la electrólisis, tan cara y dolorosa, surtió efectos; unos días de alivio y pare usted de contar. El horrible vello brotaba más vigoroso que nunca en mi cara y en mi cuerpo.

Luego, casi en un día, desaparecieron las nubes y mi horizonte se iluminó. Salvó mi marido la vida a un soldado indostán, que, agradecido, le confió el secreto que celosamente guarda su religión, y que les da a sus mujeres los medios para librarse hasta de los rastros de vello y pelo superfluo.

Con la desesperación en el alma lo probé yo también, y desde aquel día, y han pasado ya muchos años, ni por asomo me he vuelto a ver un pelo superfluo. Durante muchos meses me miraba atentamente todos los días, sin atreverme a esperar en el milagro; afortunadamente, era una realidad: me había librado para siempre de tan horrible deformidad y me había convertido en otra mujer.

Desde entonces he comunicado a muchas señoras mi experiencia, y nunca ha fallado este remedio secreto. En todos los casos, por graves que fuesen, ha sido una liberación y ha devuelto la paz y la alegría.

Si también usted sufre, permítame que le ayude. Le contaré lo mucho que he sufrido y le descubriré el secreto que me ha salvado. Lo haré con mucho gusto, gratuitamente, si me manda usted el adjunto cupón, o una copia del mismo, con su nombre y señas. Dígame también si es casada o soltera, y envíe un sello de 40 céntimos para los gastos de correo.

Dirija su carta a FREDERICA HUDSON (Pas: 18. M.), n.º 9, Old Cavendish Street, LONDRES, W. 1 (Inglaterra).

Me mandará usted este CUPÓN GRATUITO, o copia del mismo, con su nombre y apellidos y señas de su domicilio, uniendo un sello de 40 céntimos.

Señora Hudson: Sirvase mandarme instrucciones detalladas e informes gratuitos para la extirpación del vello y pelo superfluo.

Señas: FREDERICA HUDSON (Pas: 18. M.), n.º 9, Old Cavendish Street, LONDRES, W. 1 (Inglaterra)

**NOTA IMPORTANTE.**—La señora Hudson pertenece a una familia de la alta sociedad, y es la viuda de un distinguido oficial del Ejército inglés. Puede usted, por consiguiente, escribirle con entera confianza a la dirección arriba indicada, donde se halla establecida desde 1916.

### Gimnasia Recreativa

Normas — Ritmos — Música

Madame Montefiore



Presenta la cultura física de los niños bajo la forma de evoluciones rítmicas y variadas acompañadas del canto; a la sorpresa de la novedad siguió el éxito. Con gran esmero don Victor Espinós, crítico musical, ha puesto a los cantos letra familiar a los niños y juventud española.

Libro necesario en todas las escuelas

Un tomo en 4.º (18 x 24) que contiene 122 ejercicios gimnásticos, ilustrado con 147 figuras y 11 textos musicales: Rústica, 5 pts. Encuadernado, 6,50 (por correo, 50 céntimos más).



# Como mano de Santo

actúa el  
**Cerebrino  
Mandri**

devolviendo al  
cuerpo la salud, agilidad y las  
energías perdidas; al disolver el  
ácido úrico y las impurezas de la  
sangre que producen la diátesis  
artrítica y son causa del polifor-  
mo síntoma dolor en sus mani-  
festaciones águdas y crónicas.



¡Recuerde siempre!  
Contra el dolor tenemos lo mejor



## **CEREBRINO MANDRI**

Producto Nacional

--

Nunca perjudica

Preparado por: Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico  
en su Laboratorio, Provenza, 203. Barcelona

Marca Registrada

### **MODO DE TOMAR EL CEREBRINO**

En las enfermedades dolorosas agudas, una cucharadita con agua dos o tres veces, con media hora de intervalo. En el reumatismo febril, una cucharadita tres o cuatro veces repartidas durante el día y en la misma forma. En las afecciones dolorosas crónicas, en ayunas ocho días de cada mes y una o dos veces caso de presentarse el ataque de dolor. Usado en esta forma, y siguiendo siempre el consejo del médico, se logra vencer enfermedades dolorosas arraigadas y siempre aliviar grandemente a los enfermos.